

M. Ballman

2/11

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY. OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGEGEE OP GESAG.

1/- Dinsdag, 1 Julie 1947.

WINDHOEK

Tuesday, 1st July, 1947.

No. 1314

INHOUD

CONTENTS

PROKLAMASIES—

No. 17. Distrikspaai, Distrik Karibib: Proklamering van.	481
No. 18. Distrikspaai, Distrik Swakopmund: Proklamering van.	481
No. 19. Distrikspaai, Distrik Gobabis: Proklamering van.	481
No. 20. Wysigingsproklamasie op die Wetsgenootskap (Suidwes-Afrika), 1947.	482

GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

No. 205. Winkelinspekteurs, Munisipale Gebied Walvisbaai: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	482
No. 206. Dorpsbestuur Usakos: Aandklok Regulasies.	483
No. 207. Verklaarde Droogtegeteisterde Gebied: Terugtrekking van Distrik Karibib.	483
No. 208. Reserweraad, Aminuis Naturellerreserwe: Aanstelling van Lid.	483
No. 209. Munisipaliteit Otjiwarongo: Tarief van Sanitêre Gelde.	483
No. 210. Munisipaliteit Otjojo: Wysiging van Regulasies betreffende Watervoorsiening.	484
No. 211. Dorpsbestuursgebied Bethanie: Regulasies betreffende die Aanhou van Diere: Wysiging.	484
No. 212. Diamantraad vir Suidwes-Afrika: Benoeming van Lede.	484
No. 213. Prysbeheer: Intrekking van sekere Kennisgewings.	485
No. 214. Maksimumpryse van Landboutekkers.	485
No. 215. Maksimumpryse van Landbougereedskap en masjinerie.	486
No. 216. Maksimumpryse van Kerse.	487
No. 217. Maksimumpryse van Seep: Wysiging.	489
No. 218. Maksimumpryse van Kruideniersware: Gekondenseerde Melk.	490
No. 219. Maksimumpryse van Kakao.	491
No. 220. Huweliksampenaar: Benoeming tot.	492
No. 221. Invoer van Beeste, Skape, Bokke en Varke in die Gebied Suidwes-Afrika uit Europa uitsluitende die Kanaaleilande.	492
No. 222. Invoer van Beeste, Skape, Bokke en Varke in die Gebied Suidwes-Afrika uit Groot Brittanje en Ierland.	493
No. 223. Huweliksampenaar: Benoeming tot.	494
No. 224. Bek- en Klouseerregulasies: Herroeping van Goewermenskenisgewing 57 van 1947.	494

PROCLAMATIONS—

No. 17. District Roads, District Karibib: Proclamation of.	481
No. 18. District Roads, District Swakopmund: Proclamation of.	481
No. 19. District Road, District Gobabis: Proclamation of.	481
No. 20. Law Society (South West Africa) Amendment Proclamation, 1947.	482

GOVERNMENT NOTICES—

No. 205. Shop Inspectors, Municipal Area of Walvis Bay: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	482
No. 206. Village Management Board, Usakos: Curfew Regulations.	483
No. 207. Declared Drought Stricken Area: Withdrawal of Karibib District.	483
No. 208. Reserve Board, Aminuis Native Reserve: Appointment of Member.	483
No. 209. Municipality of Otjiwarongo: Tariff of Sanitary Fees.	483
No. 210. Municipality of Otjojo: Amendment of Water Supply Regulations.	484
No. 211. Village Management Board, Bethanie: Regulations relating to the Keeping of Animals: Amendment.	484
No. 212. Diamond Board for South West Africa: Appointment of Members.	484
No. 213. Price Control: Withdrawal of certain Notices.	485
No. 214. Maximum Prices of Agricultural Tractors.	485
No. 215. Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery.	486
No. 216. Maximum Prices of Candles.	487
No. 217. Maximum Prices of Soap: Amendment.	489
No. 218. Maximum Prices of Groceries: Condensed Milk.	490
No. 219. Maximum Prices of Cocoa.	491
No. 220. Marriage Officer: Appointment as.	492
No. 221. Introduction of Cattle, Sheep, Goats and Pigs into the Territory of South West Africa from Europe excluding the Channel Islands.	492
No. 222. Introduction of Cattle, Sheep, Goats and Pigs into the Territory of South West Africa from Great Britain and Ireland.	493
No. 223. Marriage Officer: Appointment as.	494
No. 224. Foot and Mouth Disease Regulations: Withdrawal of Government Notice No. 57 of 1947.	494

GENERAL NOTICE—

No. 45. Price of Butterfat.	494
-----------------------------	-----

MISCELLANEOUS NOTICE—

No. 1. Tax on Persons: Public Notice.	495
---------------------------------------	-----

ADVERTISEMENTS—

Estate Notices, etc., etc.	496
----------------------------	-----

ALGEMENE KENNISGEWING—

No. 45. Prys van Bottervet.	494
-----------------------------	-----

GEWENGE KENNISGEWING—

No. 1. Belasting op Persone: Publieke Kennisgewing.	495
---	-----

ADVERTENSIES—

Boedelkennisgewings, ens., ens.	496
---------------------------------	-----

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 17 van 1947.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paaië en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat die paaië in die distrik Karibib, in die bylae hiervan beskrywe, distrikspaaie is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 12de dag van Junie 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

Distrikspad No. 12:

Van die dorp Usakos algemeen suidweswaarts oor gedeelte L. 1 van gedeelte B, E, J, restant van gedeelte B en H van die dorp en dorpsgronde No. 93 Usakos, die plaas Usakos Süd No. 41, Klein Aukas No. 66, Gross Aukas No. 68 en Noab No. 69 tot by 'n punt in die Khanrivier regoor die opstal op die plaas Stinkbank No. 62 in die distrik Swakopmund.

Distrikspad No. 13:

Van Aukas-halte suidwaarts oor die plaas Gross Aukas No. 68 tot by 'n punt op die gemeenskaplike grens tussen Gross Aukas No. 68 en die plaas Stinkbank No. 62, in die distrik Swakopmund.

No. 18 van 1947.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paaië en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat die paaië in die distrik Swakopmund, in die bylae hiervan beskrywe, distrikspaaie is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 13de dag van Junie 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

Distrikspad No. 15:

Van 'n punt op die gemeenskaplike grens tussen die plaas Stinkbank No. 62 en plaas Gross Aukas No. 68 in die distrik Karibib oor die plaas Stinkbank No. 62 naby die opstal verby tot by 'n punt in die Khanrivier regoor genoemde opstal.

Distrikspad No. 16:

Van 'n punt op distrikspad No. 15 naby die opstal suidweswaarts oor die plaas Stinkbank No. 62 en deur die Khanrivier by 'n punt regoor die opstal op die plaas Tsawisis No. 16.

No. 19 van 1947.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paaië en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Gobabis, in die bylae hiervan beskrywe, 'n distrikspad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 12de dag van Junie 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

Distrikspad No. 98:

Van 'n punt op hoofpad No. 8 op die plaas Tahiti No. 61 algemeen weswaarts oor die plaas Tahiti No. 61, Kanabisi No. 54, Ellenriede No. 53, Tennessee No. 48, Rust-myn-Ziel No. 47 om by distrikspad No. 50 op laasgenoemde plaas aan te sluit.

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 17 of 1947.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the roads in the District of Karibib described in the Schedule hereto, shall be District Roads.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 12th day of June, 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator

SCHEDULE.

District Road No. 12:

From the Township of Usakos generally south-westwards to portions L. 1 of portion B, E, J, remainder of portion E and H of Usakos Town and Townlands No. 93, the farms Usakos Süd No. 41, Klein Aukas No. 66, Gross Aukas No. 68 and Noab No. 69 to a point in the Khan River opposite the homestead on the farm Stinkbank No. 62, in the District of Swakopmund.

District Road No. 13:

From Aukas Siding southwards via the farm Gross Aukas No. 68 to a point on the boundary common to Gross Aukas No. 68 and the farm Stinkbank No. 62 in the District of Swakopmund.

No. 18 of 1947.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the roads in the District of Swakopmund described in the Schedule hereto, shall be District Roads.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 13th day of June, 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

District Road No. 15:

From a point on the boundary common to the farm Stinkbank No. 62 and farm Gross Aukas No. 68 in the District of Karibib via the farm Stinkbank No. 62 passing near the homestead to a point in the Khan River opposite the said homestead.

District Road No. 16:

From a point on District Road No. 15 near the homestead south-westwards via the farm Stinkbank No. 62 and crossing the Khan River at a point opposite the homestead on the farm Tsawisis No. 16.

No. 19 of 1947.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the road in the District of Gobabis, described in the Schedule hereto, shall be a District Road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 12th day of June, 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

District Road No. 98:

From a point on Main Road No. 8 on the farm Tahiti No. 61 generally westwards via the farms Tahiti No. 61, Kanabisi No. 54, Ellenriede No. 53, Tennessee No. 48, Rust-myn-Ziel No. 47 to connect with District Road No. 50 on the last mentioned farm.

No. 20 van 1947.]

NADEMAAL dit wenslik is om in sekere opsigte die toelating en inskrywing, as prokureurs, van persone wat militêre diens in die oorlog gelewer het, te vergemaklik en om die wet, betreffende dienskontrak en diens daaronder by praktiserende prokureurs in die Gebied te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleën, hierby soos volg proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. In hierdie Proklamasie beteken „die Hoofproklamasie“ „De Wetsgenootskap (Zuidwest-Afrika) Private Proklamasie, 1921“ (Proklamasie 32 van 1921), soos gewysig by die Proklamasie betreffende die Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportuutmakers 1936 (Proklamasie 4 van 1936), die Wysigingsproklamasie betreffende die Toelating van Prokureurs, 1943 (Proklamasie 9 van 1943), die Wysigingsproklamasie op die Wetsgenootskap (Suidwes-Afrika) 1944 (Proklamasie 34 van 1944), en die Wysigingsproklamasie op die Wetsgenootskap (Suidwes-Afrika), 1945 (Proklamasie 34 van 1945).

2. Paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die byvoeging, na die eerste voorbehoedsbepaling daarvan, van die volgende verdere voorbehoedsbepaling:—

„Met dien verstande voort dat waar een zodanige persoon die een zodanige essie van zijn dienstkontrak verkregen heeft, het voorrecht van een verkorting van zijn diensttijd, zodanige essie voorafgaande, genoten heeft krachtens „Die Wet op Toelating van Prokureurs (Militêre Diens) 1944“ (31 van 1944) van het Parlement van die Unie van Zuid-Afrika, hij zodanige voorrecht in het Gebied zal behouden.”

3. Artikel *vyf-en-twintig* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die skraping van die tweede voorbehoedsbepaling daarvan en die vervanging daarvan deur die volgende voorbehoedsbepaling:—

„met dien verstande dat in ieder geval zodanige persoon niet toegelaten zal worden Deel I van het toelatingsexamen voor prokureurs te schrijven, tenzij hij in bezit is van een certificaat van bekwaamheid in latijn van die standaard die door een der universiteiten voor het matrikulatie-examen vereist word.”

4. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op die Wetsgenootskap (Suidwes-Afrika), 1947.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 17e dag van Junie 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

No. 20 of 1947.]

WHEREAS it is desirable to facilitate in certain respects the admission and enrolment, as attorneys, of persons who have rendered military service during the war, and to amend the law relating to articles of clerkship and service thereunder with practising attorneys in the Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation “the Principal Proclamation” means the Law Society (South-West Africa) Private Proclamation, 1921 (No. 32 of 1921), as amended by the Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission Proclamation, 1936 (No. 4 of 1936), the Attorneys Admission Amendment Proclamation, 1943 (No. 9 of 1943), the Law Society (South West Africa) Amendment Proclamation, 1944 (No. 34 of 1944), and the Law Society (South West Africa) Amendment Proclamation, 1945 (No. 34 of 1945).

2. Paragraph (b) of subsection (1) of section *sixteen* of the Principal Proclamation is hereby amended by the addition, after the first proviso thereto, of the following further proviso:—

“Provided further that where any such person, who has had his articles so ceded, enjoyed the privilege of a reduction in his period of service prior to such cession, under the provisions of the Attorney's Admission (Military Service) Act, 1944 (No. 31 of 1944) of the Parliament of the Union of South Africa, he shall retain such privilege in the Territory.”

3. Section *twenty-five* of the Principal Proclamation is hereby amended by the deletion therefrom of the second proviso thereto and the substitution thereof of the following proviso:—

“provided that in every case such person shall not be admitted to write Part I of the Attorneys' Admission Examination unless he holds a certificate for proficiency in Latin of the standard required by any such university for the matriculation examination.”

4. This Proclamation shall be called the “Law Society (South West Africa) Amendment Proclamation, 1947.”

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 17th day of June, 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

Goewermmentskennisgewings.

Die volgende Goewermmentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 205.]

[1 Julie 1947.

WINKELINSPEKTEURS: AANSTELLING EN HER-ROEPING VAN AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel *sestien* van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbedienendes 1939 (Ordonnansie 15 van 1939) die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag, in deel I van die bygaande bylae genoem, aan te stel om Winkelinspekteur te wees vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, en om die aanstelling van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag in deel II van die onderstaande bylae genoem, as Winkelinspekteur vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, te herroep.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.
Administrator's Office,
Windhoek.

No. 205.]

[1st July, 1947.

SHOP INSPECTORS: APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of Section *sixteen* of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to appoint the member of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be Shop Inspector for the Area indicated against his name, and to cancel the appointment as Shop Inspector for the area indicated against his name, of the member of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

BYLAE.

WALVISBAAI
MUNISIPALITEIT

Deel I.

No. 13328 (B) 1/Sers.
W. B. v. d. VYVER.

Deel II.

No. 19437 (B) 2/Sers.
W. P. B. NEL.WALVISBAAI
MUNISIPALITEIT

SCHEDULE.

Part I.

No. 13328 (M) 1/Sers.
W. B. v. d. VYVER.

Part II.

No. 19437 (M) 2/Sers.
W. P. B. NEL.

No. 206.]

[1 Julie 1947.

No. 206.]

[1st July, 1947.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies wat deur die dorpsbestuur Usakos opgestel is ingevolge die bepalings van artikel twee van die „Avondklok Regulasies Proklamasie 1922” (Proklamasie 33 van 1922), soos gewysig by Aandklok Regulasies Proklamasie Wysigingsproklamasie 1928 (Proklamasie 19 van 1928):—

1. Geen natuere mag tussen die ure nege-uur n.m. en vier-uur v.m. in 'n straat, openbare plek of deurgang binne die grense van die regsegebied van die dorpsbestuur Usakos verkeer nie, sonder 'n skriftelike pas of sertifikaat van—

- (a) sy werkgever, of
- (b) 'n magistraat, assistent-magistraat, polisiebeampte, amptenaar van naturesake, superintendent van 'n munisipale naturesake, onderoffisier in bevel van 'n polisie-pos, of
- (c) 'n persoon behoorlik daartoe deur die dorpsbestuur Usakos gemagtig;

Met dien verstande dat hierdie regulasies nie die inwoners van die naturesake te Usakos belet of verbied om tussen die vermelde ure in die strate, openbare plekke en deurgange van genoemde lokasie te wees nie; en met dien verstande voorts dat hierdie regulasies nie van toepassing is nie op 'n natuere wat 'n lid van 'n behoorlike staande Polisiemag is, terwyl hy as sulks in die uitvoering van sy pligte optree.

2. Elke natuere wat hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens twee pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

No. 207.]

[1 Julie 1947.

VERKLAARDE DROOGTEGETEISTERDE GEBIED: TERUGTREKKING VAN DISTRIK KARIBIB.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die distrik Karibib teruggetrek word van die lys gebiede wat by proklamasie as droogtegeteisterde gebiede verklaar is, met ingang van 1 Julie 1947.

Regeringskenningsgewing 141 van 18 Mei 1945 word hierby dienorenskig gewysig.

No. 208.]

[1 Julie 1947.

RESERWERAAD: AMINUIS-NATURELLERESERVE.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge artikel vier van „De Naturellen-Reservaten Trustfonds Administratie Proklamasie 1924” (No. 9 van 1924), die volgende persoon as 'n lid van Reserweraad vir die Aminuis-naturellerreserwe, in die distrik Gobabis, aan te stel:—

Zacharias Ngouvuva, in die plek van
Gottfried Ngouvuva, wat oorlede is.

No. 209.]

[1 Julie 1947.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hem verleen by sub-artikel (2) van artikel honderd-drie-entwintig, saamgeles met sub-artikel (3) van artikel honderd-veertig van 1935, soos gewysig by die Munisipale Wysigingsordonnansie 1939 (Ordonnansie 9 van 1939), sy goedkeuring te heg aan onderstaande tarief van gelde of pryse vasgestel deur die Stadsraad, Otjiwarongo, ter vervanging van die tarief van gelde, gepubliseer ingevolge Regeringskenningsgewing 321 wat in Offisiële Koeraat 1222 van 15 Desember 1945 verskyn en wat hierby herroep word.

MUNISIPALITEIT OTJIWARONGO.

TARIEF VAN SANITERE GELDE.

Vir die verwydering van:—

- (a) Nagvuil, daaglikse diens per emmer per maand . . . 20/-
- (b) Nagvuil, driekere weklike diens per emmer per maand . . . 10/-

No. 207.]

[1st July, 1947.

DECLARED DROUGHT STRICKEN AREA: WITHDRAWAL OF KARIBIB DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Karibib district is withdrawn from the list of declared drought stricken areas as from the 1st July, 1947.

Government Notice No. 141 of the 18th May, 1945, is hereby amended accordingly.

No. 208.]

[1st July, 1947.

RESERVE BOARD: AMINUIS NATIVE RESERVE.

The Administrator has been pleased, in terms of Section four of the Native Reserves Trust Funds Administration Proclamation 1924 (No. 9 of 1924), to appoint the following person as a member of the Reserve Board for the Aminuis Native Reserve, in the district of Gobabis:—

Zacharias Ngouvuva, vice
Gottfried Ngouvuva, deceased.

No. 209.]

[1st July, 1947.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section one hundred and seventy-three, read in conjunction with sub-section (3) of section one hundred and ninety-five of the Municipal Ordinance 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), as amended by the Municipal Amendment Ordinance, 1939 (Ordinance No. 9 of 1939), to approve of the undermentioned tariff of fees or charges fixed by the Municipal Council of Otjiwarongo in substitution for the tariff of fees published under Government Notice No. 321 appearing in Official Gazette No. 1222 of the 15th December, 1945, which is hereby repealed.

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO.

TARIFF OF SANITARY FEES.

For Removal of:—

- (a) Nightsoil daily service per pail per month . . . 20/-
- (b) Nightsoil three times weekly service per pail per month . . . 10/-

- (c) Nagvuil, tweekeer weeklikse diens per emmer per maand 8/-
 (d) Urine, daaglikse diens per emmer per maand 20/-
 (e) Urine, driekeer weeklikse diens per emmer per maand 10/-
 (f) Urine, tweekeer weeklikse diens per emmer per maand 8/-
 (g) Vuilis, daaglikse diens per vergaarbak per maand 10/-
 (h) Vuilis, driekeer weeklikse diens per vergaarbak per maand 8/-
 (i) Vuilis, tweekeer weeklikse diens per vergaarbak per maand 6/-
 (j) Vuilwater, daaglikse diens per 44 gellings per maand 15/-
 (k) Vuilwater, driekeer weeklikse diens per 44 gellings per maand 10/-
 (l) Vuilwater, tweekeer weeklikse diens per 44 gellings per maand 8/-

Die Gesondheidsbeampte moet die aantal van enige van bogenoemde dienste vir elke huishouding vasstel en die bewoners dienoreenkomstig in kennis stel.

Die bostaande tarief tree vanaf 1 Julie 1947 in werking.

- (c) Nightsoil twice weekly service per pail per month 8/-
 (d) Urine daily service per pail per month 20/-
 (e) Urine three times weekly service per pail per month 10/-
 (f) Urine twice weekly service per pail per month 8/-
 (g) Refuse daily service per receptacle per month 10/-
 (h) Refuse three times weekly service per receptacle per month 8/-
 (i) Refuse twice weekly service per receptacle per month 6/-
 (j) Slopwater daily service per 44 gallons per month 15/-
 (k) Slopwater three times weekly service per 44 gallons per month 10/-
 (l) Slopwater twice weekly service per 44 gallons per month 8/-

The Health Inspector shall determine, in respect of each household, the frequency of any of the above services, and shall notify the occupiers thereof accordingly.

The above tariff will be operative with effect from the 1st July, 1947.

No. 210.]

[1 Julie 1947.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel honderd-drie-en-sewentig, saamegees met artikel honderd-tyf-en-negentig, van die Municipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie 24 van 1935), die onderstaande wysigings tot die Regulasies betreffende Watervoorsiening, Outjo gepubliseer in Goewernementskenningsgewing 210 in die Offisiële Koerant 733 van 15 Desember 1937, goed te keur:—

MUNICIPALITEIT OUTJO.

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE WATERVOORSIENING.

1. Regulasie 45 word hierby gewysig deur die skrapping van die woord „sewende“ en die vervanging daarvan deur die woord „vyftiende“.
 2. Item 1 van bylae „B“ word hierby geskrap en vervang deur die onderstaande nuwe item:—
 „(1) Vir water . . . 6/- vir die eerste 10000 gelling en 9d. vir elke bykomende 100 gelling of gedeelte daarvan.“

Hierdie wysiging word beskou as op 1 April 1947 in werking te getree het.

3. Item (3) van bylae „B“ word hierby gewysig deur die skrapping van die bedrag „7/6“ en die vervanging daarvan deur die bedrag „5/-“.

No. 211.]

[1 Julie 1947.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel eenhonderd van die Ordonnansie op Dorpsbestuur, 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die regulasies gepubliseer ingevolge Goewernementskenningsgewing 280 wat in Offisiële Koerant 273 van 1 Oktober 1946 verskyn:—

DORPSBESTUURSGEBIED BETHANIE.

REGULASIES BETREFFENDE DIE AANHOUDING VAN DIERE.

Regulasie 2 word hierby herroep en deur die volgende nuwe regulasie vervang:—

„Elke eienaar of huurder van 'n perseel in die dorpsbestuursgebied het die reg om hoogstens 200 stuk klein- en 8 stuk grootvee op die dorpsgronde te hou. Hy sal nie verplig wees om enige weigeld vir sy grootvee of vir die eerste 50 stuk van sy kleinvee aan die Raad te betaal nie, maar hy moet vir al sy kleinvee van meer as 50 teen die koers van 3d. per 100 stuk per maand aan die Raad betaal.“

No. 212.]

[1 Julie 1947.

DIAMANTRAAD VIR SUIDWES-AFRIKA. BENOEMING VAN LEDE.

Op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur sub-artikel (3) van artikel drie van die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1939 (Proklamasie van 17 Desember 1939), soos gewysig deur die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid Wysigingsproklamasie 1939 (Proklamasie No. 25 van 1939), het dit die Administrateur behaag om die volgende persone as lede en sekundi van die Diamantraad vir Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang vanaf die eerste dag van Augustus 1947 te benoem.

No. 210.]

[1st July, 1947.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section one hundred and seventy-three, read in conjunction with section one hundred and ninety-five of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), to make the undermentioned amendments to the Outjo Water Supply Regulations published under Government Notice No. 210 appearing in Official Gazette No. 733 of the 15th December, 1937:—

MUNICIPALITY OF OUTJO.

AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

1. Regulation No. 45 is hereby amended by the deletion therefrom of the word „seventh“ and the substitution thereof of the word „fifteenth“.
 2. Item No. 1 of Schedule „B“ is hereby deleted and substituted by the following new item:—
 „(1) For water . . . 6/- for the first 10000 gallons and 9d. for every additional 100 gallons or part thereof.“

This amendment shall be deemed to have come into operation on the 1st April, 1947.

3. Item No. 3 of Schedule „B“ is hereby amended by the deletion therefrom of the sum „7/6“ and the substitution thereof of the sum „5/-“.

No. 211.]

[1st July, 1947.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested, by section fourteen of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 280 appearing in Official Gazette No. 1273 of the 1st October, 1946:—

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA, BETHANIE. REGULATIONS RELATING TO THE KEEPING OF ANIMALS.

Regulation 2 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

„Every owner or lessee of premises in the Village Management Board Area shall be entitled to keep not more than 200 small and 8 large stock on the Townlands. He shall not be liable to pay the Board any grazing fees in respect of his large stock, nor in respect of the first 50 head of his small stock, but shall pay the Board at the rate of 3d. per 100 head per month for all his small stock in excess of 50.“

No. 212.]

[1st July, 1947.

DIAMOND BOARD FOR SOUTH WEST AFRICA. APPOINTMENT OF MEMBERS.

Under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of Section three of the Diamond Industry Protection Proclamation, 1939 (Proclamation No. 17 of 1939), as amended by the Diamond Industry Protection Proclamation 1939, Amendment Proclamation 1939 (Proclamation No. 25 of 1939), the Administrator has been pleased to appoint the following persons to be members and alternate members of the Diamond Board for South West Africa for a period of two years, with effect from the first day of August, 1947.

Om die Administrateur te verteenwoordig:
JOHANNES NESER
(Sekundus MAX OTZEN).

Om die Producente te verteenwoordig:
A. ROYDEN HARRISON
(Sekundus MICHAEL JAMES VAN DER WALT).
VYVYAN UNDERWOOD TENANT WATSON
(Sekundus CORNELIUS PETRUS ANDRIES LOUWRENS).

Dit het die Administrateur verder behaag om, ooreenkomstig subartikel (8) van voornoemde artikel, JOHANNES NESER as Voorsitter, en MAX OTZEN as Vise-Voorsitter van bedoelde Diamantraad vir Suidwes-Afrika te benoem.

To represent the Administrator:
JOHANNES NESER
(Alternate MAX OTZEN).

To represent the Producers:
A. ROYDEN HARRISON
(Alternate MICHAEL JAMES VAN DER WALT).
VYVYAN UNDERWOOD TENANT WATSON
(Alternate CORNELIUS PETRUS ANDRIES LOUWRENS).

The Administrator has further been pleased to designate, in terms of sub-section (8) of the aforesaid section, JOHANNES NESER to be chairman, and MAX OTZEN to be alternate chairman of the said Diamond Board for South West Africa.

No. 213.]

[1 Julie 1947.

PRYSBEHEER.

INTREKKING VAN SEKERE KENNISGEWINGS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, herroep hierby—

- (a) die volgende Goewernementskennisgewings wat betrekking het op die maksimumpryse van watte, naamlik 82 van 15 April 1944, 98 van 3 April 1945 en 48 van 1 Februarie 1947; en
- (b) Goewernementsprys van Dassonville Fotografiëse Papier.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

OPMERKINGS.

(1) Gewysigde maksimumpryse van watte word in Goewernementskennisgewing 199 van 20 Junie 1947 (Maksimumpryse van Farmaseutiese Preparate) vasgestel.

(2) Die prysse van fotografiese goedere (behalwe kameras) word nie meer beheer nie—sien Goewernementskennisgewing 174 van 2 Junie 1947 (Vrystellings van Prysbeheerregulasies).

No. 214.]

[1 Julie 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSSE VAN LANDBOUTREKKERS.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

(1) die maksimumprys waarteen enige landboutrekker deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van sodanige Trekker plus 45 persent van die koste;

(2) by die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „koste” die koste vir die invoerder bereken ooreenkomstig die bepaling van Goewernementskennisgewing 342 van 15 November 1946 (Berekening van Koste);

(3) 'n bedrag van £5 mag vir die inmeekaarsit gevorderd word met betrekking tot elke trekker en ondanks die bepaling van Goewernementskennisgewing 342 van 15 November 1946, mag die monterkoste van £5 per trekker ingesluit word om die „koste” van die invoerder te bereken;

(4) 'n handelaar wat enige landboutrekker aan 'n ander handelaar verkoop, moet behalwe die besonderhede wat op enige faktuur deur hom uitgereik ingevolge Goewernementskennisgewing 122 van 15 April 1947 (Uitreiking van Fakture), aangegee moet word, die onderstaande vermeld:

„Maksimum-kleinhandelsverkoopprys van (meld hier die trekker wat verkoop is) is £ (die maksimum-kleinhandelsverkoopprys waarteen die trekker ingevolge hierdie kennisgewing mag verkoop word) ingevolge Goewernementskennisgewing 214 van 1 Julie 1947.”

(5) die maksimumprysse soos in paragraaf (1) hiervan vermeld sluit die gewone waarborg in;

(6) Goewernementskennisgewing 172 van 15 Junie 1946 (Maksimumpryse van Landboutrekkers) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

No. 213.]

[1st July, 1947.

PRICE CONTROL.

WITHDRAWAL OF CERTAIN NOTICES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby withdraw—

- (a) the following Government Notices relating to the maximum prices of cotton wool, namely No. 82 of 15th April, 1944, No. 98 of 3rd April, 1945 and No. 48 of 1st February, 1947; and
- (b) Government Notice No. 285 of 1st October, 1946 (Maximum Prices of Dassonville Photographic Paper).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

(1) Revised maximum prices of cotton wool are fixed in Government Notice No. 199 of 20th June, 1947 (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations).

(2) The prices of photographic goods (other than Cameras) have been decontrolled—see Government Notice No. 174 of 2nd June, 1947 (Exemptions from Price Control Regulations.)

No. 214.]

[1st July, 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL TRACTORS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix the maximum price at which any agricultural tractor may be sold by any person to any other person at the cost of such tractor plus 45 per cent. of such cost;

(2) direct that for the purpose of this notice „cost” means cost to the direct importer determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 342 of the 15th November, 1946 (Determination of Costs);

(3) direct that an assembly charge of £5 may be made in respect of each tractor and notwithstanding the provisions of Government Notice No. 342 of the 15th November, 1946, this assembly charge of £5 per tractor may be included to arrive at the direct importers' cost;

(4) direct that any dealer in any sale to any other dealer of any agricultural tractor shall in addition to the particulars required to be given on any invoice issuable by him in terms of Government Notice No. 122 of the 15th April, 1947 (Issue of Invoices), make the following endorsement:—

“Maximum retail selling price of (here specify the tractor sold) is £ (here state the maximum retail selling price at which the tractor may be sold in terms of this notice) in terms of Government Notice No. 214 of 1st July, 1947.”

(5) direct that the maximum prices as specified in paragraph (1) herof shall include usual guarantee;

(6) withdraw Government Notice No. 172 of the 15th June, 1946 (Maximum Prices of Agricultural Tractors).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

No. 215.]

[1 July 1947. No. 215.]

[1st July, 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN LANDBOUGEREEDSKAP EN MASJINERIE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimumprys waarteen die goedere in kolom 1 van die bylae hiervan deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die goedere plus die persentasie van die kosprys soos in kolom 2 van gemelde bylae aangegee teenoor die kategorie van goedere waaronder die goedere ressorteer: met dien verstande dat as die goedere aan iemand wat nie 'n handelaar is nie op 'n kredietbasis verkoop word, waarkragtens die koper geregtig is om die koopsom oor 'n tydperk af te betaal, die maksimumprys, die maksimumprys is wat ingevolge hierdie paragraaf toelaatbaar is plus 'n addisionele een persent per maand of gedeelte daarvan op die balans van die prys nadat die bedrag van kontant betaal en/of die handelsware toegelaat, afgetrek is.

2. 'n Handelaar wat enige van die goedere in die bylae hiervan vermeld, aan 'n ander handelaar verkoop, moet behalwe die besonderhe wat op enige faktuur deur hom uitgereik ingevolge Goewermentskenningsgewing 122 van 15 April 1947 (Uitreiking van Fakture), aangegee moet word, die onderstaande vermeld:—

„Maksimum-kleinhandelverkoopprys van (die artikel, moet hier vermeld word) is £ (die maksimum-kleinhandelverkoopprys waarteen die artikel ingevolge hierdie kennisgewing verkoop mag word, moet hier vermeld word) ingevolge Goewermentskenningsgewing 215 van 1 Julie 1947.”

3. Die maksimumprys soos in paragraaf 1 hiervan vermeld, sluit die monterkoste van die goedere in.

4. By die toepassing van hierdie kennisgewing—
beteken „koste”—

(i) koste vir die invoerder; of

(ii) koste vir die persoon wat die goedere regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het;

bereken ooreenkomstig die bepaling van Goewermentskenningsgewing 342 van 15 November 1946 (Berekening van Koste).

5. Goewermentskenningsgewing 289 van 1 Oktober 1946, met betrekking tot die Maksimumprys van Landbougereedskap en masjinerie word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL IMPLEMENTS AND MACHINERY.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which the goods specified in column 1 of the Schedule hereto may be sold by any person to any other person at the cost of such goods plus the percentage of such cost specified in Column 2 of the said Schedule opposite the category of goods into which such goods fall; provided that if the goods are sold to a person who is not a dealer and the sale is on a credit basis in terms whereof the purchaser is entitled to make payment of the purchase price over a period, the maximum price shall be the maximum price permissible in terms of this paragraph plus an addition of one per cent. per month or part thereof on the balance of such price after the deduction of any deposit or cash payment and or value of trade-in allowed.

2. Direct that any dealer in any sale to any other dealer of any of the goods specified in the Schedule hereto, shall, in addition to the particulars required to be given on any invoice issuable by him in terms of Government Notice No. 122 of the 15th April, 1947 (Issue of Invoices), make the following endorsement:—

“Maximum retail selling price of (here specify the articles)

..... is £ (here state the maximum retail selling price at which such article may be sold in terms of this notice) in terms of Government Notice No. 215 of 1st July, 1947.”

3. Direct that the maximum prices as specified in paragraph 1 hereof shall include cost of assembling any such goods.

4. Direct that for the purpose of this notice—
“cost” means—

(i) cost to the direct importer; or

(ii) cost to the person who acquired the goods direct from the manufacturer thereof in the Union;

determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 342 of the 15th November, 1946 (Determination of Costs).

5. Withdraw Government Notice No. 289 of the 1st October, 1946, relating to the Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

BYLAE.

Kategorie.	Kolom I. Beskrywing.	Kolom 2. Persentasie.
1	Landbougereedskap en -masjinerie deur krag en trekkers bedien, behalwe stilstandende mieliefabrikators en dorsmasjiene van meer as 4,000 pond maar met inbegrip van stropers, plukmasjiene, baalmasjiene en bindmasjiene en perse wat deur diere getrek word, met toestelle, ingevoer in die Unie	55
2	Stilstandende krag-mieliefabrikators en -dorsmasjiene van meer as 4,000 pond, ingevoer in die Unie	40
3	Landbougereedskap, met toestelle, wat deur diere getrek word van meer as 140 pond en handmasjiene met toestelle, ingevoer in die Unie	57½
4	Landbougereedskap, met toestelle, van minder as 140 pond en handmasjiene, met toestelle, ingevoer in die Unie	50 57½
5	Alle broeimasjiene en kunsmoeders (elektries)	67½
6	Alle breimasjiene en kunsmoeders (met olie-verbranding)	57½
7	Alle roomafskeiers en karrings (staal)	57½

SCHEDULE.

Category.	Column 1. Description.	Column 2. Percentage.
1	Power and tractor operated implements and machinery, excluding stationary shellers and threshers over 4,000 lb., but including combines, pickers, balers and animal-drawn binders and pressers and all attachments for same, imported into the Union	55
2	Agricultural stationary power shellers and threshers over 4,000 lb., imported into the Union	40
3	Animal-drawn implements and attachments thereto over 140 lb. and hand-operated machines and attachments thereto, imported into the Union	57½
4	Animal-drawn implements and attachments thereto under 140 lb. and hand-operated machines and attachments thereto, imported into the Union	50 57½
5	All incubators and all brooders (electrical)	67½
6	All incubators and all brooders (oil-burning and coal-burning)	57½
7	All cream separators and all churns (steel)	57½

No. 216.]

[1 Julie 1947. No. 216.]

[1st July, 1947.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN KERSE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Goewermetskenningsgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig, word hierby gewysig deur die items in die aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items in die aanhangsel hiervan vermeld, te vervang;

2. Goewermetskenningsgewing 120 van 15 April 1947 (Maksimumpryse van Kerse) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CANDLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby:—

1. Amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by substituting the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

2. Withdraw Government Notice No. 120 of 15th April, 1947 (Maximum Prices of Candles).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUM-FABRIKANTSPRYSE.

8. Kerse — Huishoudelik, behalwe sierkerse:—

- (1) „Belmont Stearine“-kerse, vry op spoor Bloemfontein, Durban, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Mosselbaai, Oos-Londen en Port Elizabeth.

35/5 per kis van 25 1-lb. pakkies.

Die prys hierbo is onderworpe aan—

- (a) 'n korting van 2½ persent en 'n verdere korting van 2½ persent vir kontant binne tien dae ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat alleen teen groothandelspryse verkoop; en
(b) 'n korting van 2½ persent vir kontant binne tien dae ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat teen klein-handelspryse verkoop.
(2) Die prys vir 'n handelaar wat alleen teen groothandelspryse verkoop, is die vasgestel by sub-artikels (a), (b) en (c) en voorbehoudsbepaling (1) van artikel 8 van deel III van hierdie aanhangsel, min—
(a) 'n korting van 2½ persent en 'n verdere korting van 2½ persent vir kontant binne tien dae op die prys vasgestel vir 'n minimum van 25 kiste, afgesien daarvan of meer, dan wel minder, as 25 kiste gekoop word, ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat alleen teen groothandelspryse verkoop; en
(b) 'n korting van 2½ persent vir kontant binne tien dae ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat teen klein-handelspryse verkoop.

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

8. Kerse — Huishoudelik, behalwe sierkerse:—

	(1) V.o.s. Walvisbaai en Luderitz.		(2) Elders.	
	Hoeveelhede van 25 kiste.	Minder as 25 kiste.	Hoeveelhede van 25 kiste.	Minder as 25 kiste.
(a) Londense „Sperm“— Per kis van—	s d	s d	Die prys onder (1) plus die spoorvrag werklik van die koper gevra deur die S.A.S. en H. Administrasie van Walvisbaai of Luderitz na die plek van verkoop.	
25 1-lb.-pakkies	33 4	35 0		
25 14 ons.-pakkies	29 5	30 10		
25 12 ons.-pakkies	25 3	26 6		
25 10 ons.-pakkies	21 2	22 2		
(b) Gewone „Sperm“— Per kis van—				
25 1-lb.-pakkies	32 10	34 6		
25 14 ons.-pakkies	29 0	30 5		
25 12 ons.-pakkies	24 11	26 2		
25 10 ons.-pakkies	20 10	21 11		
(c) Ander— Per kis van—				
25 1-lb.-pakkies	32 4	33 11		
25 14 ons.-pakkies	28 6	29 11		
25 12 ons.-pakkies	24 6	25 9		
25 10 ons.-pakkies	20 6	21 6		
(d) „Belmont Stearine“— Per kis van—				
25 1-lb.-pakkies	37 8	39 6		

DEEL IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

8. Kerse — Huishoudelik, behalwe sierkerse:—

	(1) Op Walvisbaai en Luderitz.		(2) Op ander plekke as Walvisbaai en Luderitz wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is.		(3) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„Sperm“-merk— Per pakkie van						
1 pond	1 6½	1 7	1 7½	1 7½	1 7½	1 7½
14 ons	1 5	1 5½	1 6	1 6	1 6	1 6
12 ons	1 4	1 4½	1 5	1 5	1 5	1 5
10 ons	1 2½	1 3	1 3½	1 3½	1 3½	1 3½
„Belmont Stearine“-merk— per pakkie van						
1 pond	1 10	1 10½	1 11	1 11	1 11	1 11
„Lighthouse“-merk en ander— per pakkie van						
1 pond	1 6	1 6½	1 7	1 7	1 7	1 7
14 ons	1 4½	1 5	1 5½	1 5½	1 5½	1 5½
12 ons	1 3½	1 4	1 4½	1 4½	1 4½	1 4½
10 ons	1 2	1 2½	1 3	1 3	1 3	1 3

Met dien verstande dat—

- (a) op plekke wat meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is in enige van die gebiede in (1), (2) en (3) hierbo genoem, 'n halfpennie per pakkie, afgesien van grootte, vir elke 25 myl of gedeelte daarvan verder as die eerste 25 myl by die prys vir daardie bepaalde gebied gevoeg mag word;

- (b) enkele kerse van alle merke (uitgesonderd „Belmont Searine”) teen die volgende pryse verkoop mag word—

Uit pakkies van—	(1) Op Walvisbaai en Luderitz en op plekke wat tot en met 200 myl van die spoorweg- stasie Walvisbaai of Luderitz geleë is.		(2) Op enige ander plek binne die mandaatgebied Suidwes- Afrika.	
1 pond		3 1/4 d.		3 1/4 d.
14 ons		2 3/4 d.		3 d.
12 ons		2 3/4 d.		3 d.
10 ons		2 1/4 d.		2 1/4 d.

ANNEXURE.

PART II.

MANUFACTURER'S MAXIMUM PRICES.

8. Candles — Household, excluding decorative candles:—

- (1) Belmont Stearine Candles f.o.r. Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, Kimberley, Mossel Bay and Port Elizabeth 35/5 per case of 25 1-lb. packets.
The above price is subject to—
(a) a discount of 2 1/2 per cent. and a further discount of 2 1/2 per cent. for cash within ten days in respect of sales to any dealer who sells at wholesale prices only; and
(b) a discount of 2 1/2 per cent. for cash within ten days in respect of sales to any dealer who sells at retail prices.
(2) The prices to any dealer who sells at wholesale prices only fixed under sub-regulations (a), (b) and (c) and proviso (i) of section 8 of Part III of this Annexure, less—
(a) a discount of 2 1/2 per cent. and a further discount of 2 1/2 per cent. for cash within ten days from the prices fixed for 25 cases minimum irrespective of whether the purchase is for more or less than 25 cases in respect of sales to any dealer who sells at wholesale prices only; and
(b) a discount of 2 1/2 per cent. for cash within ten days in respect of sales to any dealer who sells at retail prices.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

8. Candles — Household, excluding decorative candles:—

	(1) Free on Rail Walvis Bay and Luderitz.		(2) Elsewhere.	
	25 case Lots.	Less than 25 cases.	25 case Lots.	Less than 25 cases.
(a) London Sperm—				
Per case of—				
25 1-lb. packets	33 4	35 0	The prices under (1) plus railrage actually charged the buyer by the S.A.R. and H. Administration from Walvis Bay or Luderitz to the place of sale.	
25 14 oz. packets	29 5	30 10		
25 12 oz. packets	25 3	26 6		
25 10 oz. packets	21 2	22 2		
(b) Ordinary Sperm—				
Per case of—				
25 1-lb. packets	32 10	34 6		
25 14 oz. packets	29 0	30 5		
25 12 oz. packets	24 11	26 2		
25 10 oz. packets	20 10	21 11		
(c) Other—				
Per case of—				
25 1-lb. packets	32 4	33 11		
25 14 oz. packets	28 6	29 11		
25 12 oz. packets	24 6	25 9		
25 10 oz. packets	20 6	21 6		
(d) Belmont Stearine—				
Per case of—				
25 1-lb. packets	37 8	39 6		

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

8. Candles — Household, excluding decorative candles:—

	(1) At Walvis Bay and Luderitz.		(2) At places other than Walvis Bay and Luderitz which are up to and including 200 miles from Walvis Bay or Luderitz railway station.		(3) At places which are more than 200 miles from Walvis Bay or Luderitz railway station.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Sperm Brand—						
Per packet of						
1-lb	1 6 1/2	1 7	1 7 1/2	1 7 1/2	1 7 1/2	1 7 1/2
14 oz.	1 5	1 5 1/2	1 6	1 6	1 6	1 6
12 oz.	1 4	1 4 1/2	1 5	1 5	1 5	1 5
10 oz.	1 2 1/4	1 3	1 3 1/2	1 3 1/2	1 3 1/2	1 3 1/2
Belmont Stearine Brand—						
Per packet of						
1-lb	1 10	1 10 1/2	1 11	1 11	1 11	1 11
Lighthouse and Other—						
Per packet of						
1-lb	1 6	1 6 1/2	1 7	1 7	1 7	1 7
14 oz.	1 4 1/2	1 5	1 5 1/2	1 5 1/2	1 5 1/2	1 5 1/2
12 oz.	1 3 1/2	1 4	1 4 1/2	1 4 1/2	1 4 1/2	1 4 1/2
10 oz.	1 2	1 2 1/2	1 3	1 3	1 3	1 3

Provided that:—

- (a) At places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in (1), (2) and (3) above, one half-penny per packet, irrespective of size, may be added for every 25 miles or part thereof beyond the first 25 miles to the prices for that particular area.

(b) Single candles of all brands (excluding Belmont Stearine) may be sold at the following prices:—

From packets of—	(1)	(2)
	At Walvis Bay and Luderitz and at places which are up to and including 200 miles from Walvis Bay and Luderitz railway stations.	At any other place within the Mandated Territory of South West Africa.
1-lb	3½/d.	3½/d.
14 oz.	2½/d.	3d.
12 oz.	2½/d.	3d.
10 oz.	2½/d.	2¾/d.

No. 217.]

[1 Julie 1947. No. 217.]

[1st July, 1947.]

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAKSIMUMPRYSSE VAN KRUIDENIERSWARE — SEEP.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES — SOAP.

Ek, FREDERICK VIJJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, wysig hierby afdeling C.—Skuursee van dele II, III en IV van Goewernementskenningsgewing 151 van 1 Mei 1947 (Maksimumpryse van Kruideniersware — Seep) deur die items in die aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items vermeld in die aanhangsel hiervan te vervang.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VIJJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby amend Section C.—Scouring of Parts II, III and IV of Government Notice No. 151 of 1st May, 1947 (Maximum Prices of Groceries — Soap) by substituting the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUMPRYSSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

C.—Skuursee.

- (1) „Monkey Brand”, per kis of karton van 6 dosyn pakkies, elk 2 koekies 30/-
 (2) „Vim”—
 (a) Standaardgrootte, per kis of karton van 6 dosyn 12½ ons blikdose 30/-
 (b) Reusegrootte, per kis of karton van 3 dosyn 25 ons blikdose 27/-
 „Monkey Brand” en „Vim” gekoop of in kishoeveelhede of in hoeveelhede van minder as 'n kis word op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika vry op koper se stasie gelewer. Die pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSSE.

C.—Skuursee.

- (1) „Monkey Brand”, per kis of karton van 6 dosyn pakkies, elk 2 koekies 32/6
 (2) „Vim”—
 (a) Standaardgrootte, per kis of karton van 6 dosyn blikdose 32/6
 (b) Reusegrootte, per kis of karton van 3 dosyn blikdose 29/3
 Die pryse hierbo genoem, maak voorsiening vir aflewering by die koper se stasie op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Op aanvraag sal die fabrikante aan handelaars wat teen groothandelspryse verkoop die spoorvrag na die koper se stasie op aflewering uit hulle voorraad, terugbetaal.

DEEL IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSSE.

C.—Skuursee.

- Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika:—
 (1) „Monkey Brand”, per steen van twee koekies 6d.
 (2) „Vim”—
 (a) Standaardgrootte 6d.
 (b) Reusegrootte 11d.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES THAT MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

C.—Scouring.

- (1) Monkey Brand, per case or carton of 6 dozen packets, each 2 cakes 30/-
 (2) Vim—
 (a) Standard size, per case or carton of 6 dozen 12½ oz. canisters 30/-
 (b) Giant size, per case or carton of 3 dozen 25 oz. canisters 27/-
 Monkey Brand or Vim, whether purchased in case lots or ex open stock, are delivered free buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa. The prices are subject to a cash discount of 2½ per cent.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

C.—Scouring.

- (1) Monkey Brand, per case or carton of 6 dozen packets, each 2 cakes 32/6
 (2) Vim—
 (a) Standard size, per case or carton of 6 dozen canisters 32/6
 (b) Giant size, per case or carton of 3 dozen canisters 29/3
 The prices enumerated above provide for delivery buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa.

The manufacturers will refund on application to dealers who sell at wholesale prices any railage to buyer's station in respect of deliveries from their stocks.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

PART IV.

C.—Scouring.

- At any place in the Mandated Territory of South West Africa.
 (1) Monkey Brand, per bar of 2 cakes 6d.
 (2) Vim—
 (a) Standard size 6d.
 (b) Giant size 11d.

No. 218.]

[1 Julie 1947. No. 218.]

[1st July, 1947.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—
GEKONDENSEERDE MELK.

Ek, FREDERICK VIJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Goewermenskennisgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig, word hierby gewysig deur die ooreenstemmende items in die aanhangsel daarvan deur die items, soos in die aanhangsel hiervan vermeld, te vervang.

2. Goewermenskennisgewing 309 van 15 Oktober 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware — Gekondenseerde Melk), word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—
CONDENSED MILK.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VIJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby:—

1. Amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

2. Withdraw Government Notice No. 309 of 15th October, 1946 (Maximum Prices of Groceries — Condensed Milk).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

AANHANGSEL.

DEEL II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSE.

31. Melk.

(1) Gekondenseer:—

- (a) Op enige spoorwegstasie in die provinsie Natal en in Kaapstad, Oos-Londen, Mosselbaai en Port Elizabeth
(b) In Bloemfontein, Kimberley en Pretoria en aan die Witwatersrand
(c) K.A.V. Port Nolloth
(d) Elders

Versoete, per kis van—	
48/14 ons-blikkies.	144/4 ons-blikkies.
s. d.	s. d.

37 0	38 0
38 0	38 0
36 6	37 6

Die betrokke prys in (a), (b) of (c) hierbo vermeld, plus die spoorvag van die plek in (a), (b) of (c) hierbo genoem na die plek van verkoop waar die prys plus die spoorvag die laagste is.

Bostaande prys is min—

- (i) 1 persent korting vir kontant en 'n uitgestelde rabat van 1/6d. per kis ten opsigte van verkope aan handelaars wat teen groothandelspryse verkoop;
(ii) 1 persent korting vir kontant ten opsigte van verkope aan handelaars wat teen kleinhandelspryse verkoop.

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

32. Melk.

(1) Gekondenseer:—

- (a) V.o.s. Walvisbaai en Luderitz—
(i) Nie minder as hoeveelhede van 25 kiste
(ii) Nie minder as hoeveelhede van 5 kiste
(iii) Minder as hoeveelhede van 5 kiste
(b) Elders

Versoete, per kis met	
48/14 ons-blikkies	s. d.

36 0
37 6
39 6

Die toepaslike prys waarna in (a) hierbo verwys is, plus die spoorvag wat deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie geva word van Walvisbaai of Luderitz na die plek van verkoop.

DEEL IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

35. Melk.

(1) Gekondenseer:—

- (a) Op Walvisbaai en Luderitz en op plekke wat tot en met 75 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is
(b) Op plekke wat meer as 75 myl en tot en met 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is
(c) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is

Versoete, per 14 ons-blikkie.	
11d.	11 1/4d.

11d.

11 1/4d.

Met dien verstande dat op plekke wat meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte in enige van die gebiede vermeld in (a), (b) en (c) hierbo geleë is, 'n halfpennie per blikkie tot die prys vasgestel vir daardie besondere gebied, gevoeg mag word.

Die bepaling van paragraaf 7 van deel I van die aanhangsel van Goewermenskennisgewing 21 van 1946 sal nie van toepassing wees op die maksimumpryse wat in hierdie item vasgestel is nie.

ANNEXURE.

PART II.

MANUFACTURER'S MAXIMUM PRICES.

31. Milk.

(1) Condensed:—

- (a) At any railway station in the Province of Natal and at Cape Town, East London, Mossel Bay and Port Elizabeth
(b) At Bloemfontein, Kimberley and Pretoria and on the Witwatersrand
(c) C.I.F. Port Nolloth
(d) Elsewhere

Sweetened, per Case of—	
48/14 oz. Tins.	144/4 oz. Tins.
s. d.	s. d.

37 0	38 0
38 0	38 0
36 6	37 6

The relative price specified in (a), (b) or (c) above, plus railage from such place mentioned in (a), (b) or (c) above to the place of sale where such price plus the railage is lowest.

The above prices are less—

- (i) One per cent. discount for cash and a deferred rebate of 1/6d. per case in respect of sales to dealers who sell at wholesale prices;
(ii) One per cent. discount for cash in respect of sales to dealers who sell at retail prices.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

32. Milk.

(1) Condensed:—

- (a) Free on rail at Walvis Bay and Luderitz—
 (i) Not less than 25 case lots
 (ii) Not less than 5 case lots
 (iii) Less than 5 case lots
 (b) Elsewhere

PART III.

Sweetened, per Case of—

48/14 oz. Tins.

s. d.

36 0

37 6

39 6

The relative prices referred to in (a) above, plus railage actually charged by the S.A.R. and H. Administration from Walvis Bay or Luderitz to the place of sale.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

35. Milk.

(1) Condensed:—

- (a) At Walvis Bay and Luderitz and at places which are up to and including 75 miles from Walvis Bay and Luderitz railway station
 (b) At places which are more than 75 miles up to and including 200 miles from Walvis Bay or Luderitz railway station
 (c) At places which are more than 200 miles from Walvis Bay and Luderitz railway station

Sweetened,
14 oz. tin.

11d.

11½d

11½d.

Provided that at places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in (a), (b) and (c) above one-half penny per tin may be added to the prices fixed for that particular area. The provisions of paragraph 7 of Part I of the Annexure to Government Notice No. 21 of 1946 shall not apply to the maximum prices fixed in this item.

PART IV.

No. 219.]

[1 Julie 1947

No. 219.]

[1st July, 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSSE VAN KAKAO.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreeël 49 van 1946, wysig hierby Goewernementskennigewing 21 van 23 Januarie 1946 (Maksimumprysse van Kruidensware), deur die items in die aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items wat in die aanhangsel hiervan vermeld is, te vervang.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat verhoogde prysse van „Bourneville“-kakao vasgestel word. Die prysse van „Nestlé“-kakao bly onveranderd, *cide* Goewernementskennigewing 203 van 20 Junie 1947.

AANHANGSEL.

Deel II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSSE.

10. Kakao.

B.—„Bourneville“-merk.

Gelewer by die koper se stasie of enige plek binne die Unie van Suid-Afrika.

Verpakking (1 kis of karton—288 ¼ pond of 144 ½ pond of 72 1 pond-houers).

	¼ pond-houers. Per dosyn.	½ pond-houers. Per dosyn.	1 pond-houers. Per dosyn.
Vir verkopies van minstens—			
(1) 1 kis of bordpapierhouer	7 8	13 10	25 4
(2) 3 kiste of bordpapierhouers	7 6	13 6	24 10
(3) 6 kiste of bordpapierhouers	7 5	13 3	24 4
(4) 12 kiste of bordpapierhouers	7 3	13 0	23 10

Aankope van 3 of meer kiste of bordpapierhouers uit verskillende standaardverpakkinge mag bestaan.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSSE.

10. Kakao.

B.—„Bourneville“-merk.

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika alwaar die besigheid van 'n handelaar wat teen groot-handelsprysse verkoop, geleë is

Enige aankoop van minstens 24 pond netto-gewig word vry op koper se stasie gelewer.

Deel III.

	¼ pond-houers. Per dosyn.	½ pond-houers. Per dosyn.	1-pond-houers. Per dosyn.
	s. d.	s. d.	s. d.
	8 2	14 9	27 2

Deel IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSSE.

10. Kakao.

B.—„Bourneville“-merk.

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika

Met dien verstande dat op plekke wat meer as 50 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is, een pennie per pond- en een half-pennie per halfpond-houer tot die prysse in B hierbo uiteengesit, bygevoeg mag word.

	Per ¼ pond-houer. s. d.	Per ½ pond-houer. s. d.	Per 1 pond-houer. s. d.
	0 10½	1 6½	2 10

ANNEXURE.

Part II.

MANUFACTURER'S MAXIMUM PRICES.

10. Cocoa.

B.—Bourneville Brand.

Delivered buyer's station anywhere in the Union of South Africa.

Packing (1 case or carton—288 1/4-lb. or 144 1/2-lb. containers).

	1/4-lb. Containers. Per doz.	1/2-lb. Containers. Per doz.	1-lb. Containers. Per doz.
For Purchases of not less than—	s. d.	s. d.	s. d.
(1) 1 case or carton	7 8	13 10	25 4
(2) 3 cases or cartons	7 6	13 6	24 10
(3) 6 cases or cartons	7 5	13 3	24 4
(4) 12 cases or cartons	7 3	13 0	23 10

Purchases of 2 or more cases or cartons may be made up of the different standard packings.

Part III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

10. Cocoa.

B.—Bourneville Brand.

	1/4-lb. Containers. Per doz.	1/2-lb. Containers. Per doz.	1-lb. Containers. Per doz.
At any place in the Mandated Territory of South West Africa where a dealer who sells at wholesale prices is situated	s. d.	s. d.	s. d.
	8 2	14 9	27 2

Any purchase of not less than 24 lb. net weight is delivered free on rail buyer's station.

Part IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

10. Cocoa.

B.—Bourneville Brand.

	Per 1/4-lb. Container. s. d.	Per 1/2-lb. Container. s. d.	Per 1-lb. Container. s. d.
At any place in the Mandated Territory of South West Africa	0 10 1/2	1 6 1/2	2 10

Provided that at places which are more than 50 miles from the nearest railway station or siding, one penny per pound and one half-penny per half pound container may be added to the prices specified in B above.

No. 220.]

[1 Julie 1947

No. 220.]

[1st July, 1947.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel ryf van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming, met ingang 2 Junie 1947, van Eerwaarde LONNIE CECIL KING van die „Congregational Union of South Africa” tot Huweliksampenaar vir Suidwes-Afrika, vir die voltrekking van huwelike van kleurlinge en naturelle.

Goewernmentskennisgewing 186 van 2 Junie 1947 word hierby herroep.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

His Honour the Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend LONNIE CECIL KING of the Congregational Union of South Africa, as a Marriage Officer for South West Africa, for the solemnization of marriages of coloured and native people with effect from the 2nd June, 1947.

Government Notice No. 186 of the 2nd June, 1947 is hereby repealed.

No. 221.]

[1 Julie 1947.

No. 221.]

[1st July, 1947.

INVOER VAN BEESTE, SKAPE, BOKKE EN VARKE IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA UIT EUROPA, UITSLUITENDE DIE KANAALILELANDE.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdeheid hom verleen by artikels *vier* en *drie-en-twintig* van die „Veeziekten Proklamasie 1920” (Proklamasie 28 van 1920) die Veeziekten op te stel wat in die bylae van hierdie kennisgewing uiteengesit is, vir die invoer in die Gebied Suidwes-Afrika van beeste, skape, bokke en varke uit Europa, uitsluitende die Kanaalilelande.

BYLAE. REGULASIES.

1. Alle diere wat van die vasteland van Europa in die Gebied Suidwes-Afrika ingevoer word, moet vir 'n tydperk van dertig dae onder kwarantyn gehou word in die kwarantynstasie wat by die Hoek van Holland of in enige ander kwarantynstasie wat hierna opgerig en deur die Administrateur goedgekeur mag word.

2. Geen diere afkomstig uit 'n streek binne 'n omtrek van 15 myl van die naaste sentrum van bek- en klouserbemetting mag toegelaat word om aldus ingevoer te word nie.

3. Alle diere wat ingevoer word, moet vergees wees van 'n sertifikaat, uitgereik deur die erkende owerheid van die land van oorsprong, waarin vermeld word dat hulle vry van siekte is en afkomstig is uit 'n streek soos uiteengesit in regulasie 2 nanie en dat die voorwaardes neergelê in die invoerpermit nagekom is.

4. Nadat die kwarantyn tydperk van 30 dae by die Hoek van Holland verstryk het, moet 'n veearts van die Hollandse Regering die diere ondersoek en hy moet sertifiseer dat hulle gesond en vry van besmetlike siekte is en dat alle kwarantynvoorwaardes soos in die invoerpermit gestel, nagekom is.

INTRODUCTION OF CATTLE, SHEEP, GOATS AND PIGS INTO THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA FROM EUROPE, EXCLUDING THE CHANNEL ISLANDS.

The Administrator has, under and by virtue of the powers in him vested by sections *four* and *twenty-three* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), been pleased to make the regulations set forth in the Schedule to this notice for the introduction into the Territory of South West Africa of cattle, sheep, goats and pigs from Europe excluding the Channel Islands.

SCHEDULE. REGULATIONS.

1. All animals to be introduced into the Territory of South West Africa from the Continent of Europe, shall undergo of origin, stating that they are free of disease, have not come from an area as stated in regulation 2, and that the conditions laid down in the import permit have been complied with.

2. No animals coming from an area within a radius of 15 miles from the nearest foot and mouth disease infection shall be allowed to be so introduced.

3. All animals to be imported shall be accompanied by a certificate issued by the recognised authority of the country of origin, stating that they are free of disease, have not come from an area as stated in regulation 2, and that the conditions laid down in the import permit have been complied with.

4. After the expiration of the 30 days quarantine at the Hoek of Holland the animals shall be inspected by a veterinary officer of the Dutch Government who must certify that they are healthy, free from contagious disease and have complied with all quarantine conditions laid down in the import permit.

5. In die geval van beeste moet alle diere vergesel wees van 'n sertifikaat, uitgereik deur 'n veerarts wat deur die betrokke land goedgekeur is, wat meld dat die diere binne dertig dae voor die verskeping die serologiese toets vir aansteeklike misgeboorte ondergaan en met goeie gevolg deurgemaak het of dat hulle immuun gemaak is met „Strain 19“-entstof of 'n ander erkende nie-giftige entstof.

6. Die invoerder van diere moet skriftelike kennis van die beoogde invoer van sodanige diere minstens een-en-twintig volle dae voor die aankoms van die diere by die invoerhawe aan die Direkteur van Landbou te Windhoek gee.

7. Alle ingevoerde diere moet aan wal gebring word te Walvisbaai of enige ander invoerhawe wat hierna vir hierdie doel goedgekeur mag word, en dan alleen na inspeksie op die skip deur 'n staatsveerarts, en by landing moet hulle onder kwarantyn gehou word in 'n goedgekeurde kwarantynstasie vir 'n tydperk van minstens dertig dae in die geval van beeste en vir 'n tydperk van veertien dae in die geval van skape, bokke en varke.

8. In die geval van beeste moet die diere na afloop van 'n kwarantyn tydperk van sewen-en-twintig dae 'n tuberkulentoets ooreenkomstig die vereiste van die Landbou-afdeling van die Administrasie van Suidwes-Afrika ondergaan, en geen dier mag toegelaat word om die kwarantynstasie by die invoerhawe te verlaat nie tensy dit negatief op so 'n toets reageer.

9. Alle beeste wat positief op die tuberkulentoets reageer, moet behandel word op die wyse waarvoor by artikel 27/ van die „Verreikende Proklamasie 1920“ (Proklamasie 28 van 1920) voorsiening gemaak is.

10. Geen voer, mis, knoigoed, borsels, dekens, halters of enige ander materiaal wat op die skip vervoer word vir gebruik in verband met die diere mag by die invoerhawe, of by enige ander hawe in Suidwes-Afrika, aan wal gebring word nie, behalwe met spesiale toestemming en onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die staatsveerarts by die invoerhawe mag voorskryf.

11. Goewermentskennigewing 14 van 17 Januarie 1938 word hierby herroep.

No. 222.]

[1 Julie 1947.]

INVOER VAN BEESTE, SKAPE, BOKKE EN VARKE IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA UIT GROOT-BRITTANJE EN IERLAND.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *vier* en *drie-en-twintig* van die „Verreikende Proklamasie 1920“ (Proklamasie 28 van 1920) die regulasies op te stel wat in die bylae van hierdie kennisgewing uiteengesit is, vir die invoer in die Gebied Suidwes-Afrika van beeste, skape, bokke en varke uit Groot-Brittanje en Ierland.

BYLAE.

REGULASIES.

1. Alle diere wat in die Gebied Suidwes-Afrika uit Groot-Brittanje en Ierland ingevoer word, moet vir veertien dae onder kwarantyn gehou word in 'n kwarantynstasie te Londen, Liverpool of Glasgow, of in enige ander kwarantynstasie wat hierna opgerig en deur die Administrateur goedgekeur mag word.

2. Geen diere afkomstig uit 'n streek binne 'n omtrek van 15 myl van die naaste sentrum van beke- en klousferbmetting mag toegelaat word om aldus ingevoer te word nie.

3. Alle diere wat ingevoer word, moet vergesel wees van 'n sertifikaat, uitgereik deur 'n veerarts wat daartoe gemagtig is deur die Ministerie van Landbou en Visserye, waarin vermeld word dat hulle vry van siekte is, nie afkomstig is uit 'n streek soos vermeld in regulasie 2 en nie aan beke- en klousfer of enige ander geproklameerde siekte gedurende 'n tydperk van sesig dae onmiddellik voor hul verwydering na die kwarantynstasie blootgestel was nie.

4. In die geval van beeste moet die diere vergesel wees van 'n sertifikaat, uitgereik deur 'n veerarts wat deur die Ministerie van Landbou en Visserye goedgekeur is, wat meld dat die diere binne dertig dae voor die verskeping die serologiese toets vir aansteeklike misgeboorte ondergaan en met goeie gevolg deurgemaak het, of dat hulle immuun gemaak is met „Strain 19“-entstof of 'n ander erkende nie-giftige entstof.

5. Die invoerder van diere moet skriftelike kennis van die beoogde invoer van sodanige diere minstens een-en-twintig volle dae voor die aankoms van die diere by die invoerhawe aan die Direkteur van Landbou te Windhoek gee.

6. Alle ingevoerde diere moet aan wal gebring word te Walvisbaai of enige ander invoerhawe wat hierna vir hierdie doel goedgekeur mag word, en dan alleen na inspeksie op die skip deur 'n staatsveerarts, en by landing moet hulle onder kwarantyn gehou word in 'n goedgekeurde kwarantynstasie vir 'n tydperk van minstens dertig dae in die geval van beeste en vir 'n tydperk van veertien dae in die geval van skape, bokke en varke.

5. In the case of cattle, all animals shall be accompanied by a certificate issued by a veterinarian approved by the country concerned, stating that the animals have been subjected to and have passed within thirty days prior to shipment, the serological test for contagious abortion or that they have been immunised with Strain 19 vaccine or other recognised avirulent vaccine.

6. Written notice of the intended importation of animals shall be given by the importer thereof to the Director of Agriculture, Windhoek, at least twenty-one clear days before the arrival of such animals at the port of entry.

7. All animals imported shall be landed at Walvis Bay or any other port of entry which may hereafter be approved for this purpose, and then only after inspection on board ship by a Government Veterinary Officer, and on landing shall be quarantined in an approved quarantine station for a period of not less than thirty days in the case of cattle, and for a period of fourteen days in the case of sheep, goats and pigs.

8. In the case of cattle, the animals shall at the expiration of twenty-seven days quarantine be subjected to a tuberculin test, in accordance with the requirements of the Agricultural Branch of the South West Africa Administration, and no such animal shall be allowed to leave the quarantine station at the port of entry unless it gives a negative reaction to such test.

9. All cattle which give a positive reaction to the tuberculin test shall be dealt with in the manner provided by section five of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920).

10. No foodstuffs, litter, bedding, brushes, rugs, halters or any other material carried on board the ship for use in connection with the animals shall be landed at the port of entry or any other port within South West Africa, except by special permission and subject to such conditions as the Government Veterinary Officer at the Port of entry may prescribe.

11. Government Notice No. 14, dated 17th January, 1938, is hereby repealed.

No. 222.]

[1st July, 1947.]

INTRODUCTION OF CATTLE, SHEEP, GOATS AND PIGS INTO THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA FROM GREAT BRITAIN AND IRELAND.

The Administrator has, under and by virtue of the powers in him vested by sections four and twenty-three of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), been pleased to make the regulations set forth in the Schedule to this notice for the introduction into the Territory of South West Africa of cattle, sheep, goats and pigs from Great Britain and Ireland.

SCHEDULE.

REGULATIONS.

1. All animals to be introduced into the Territory of South West Africa from Great Britain and Ireland shall undergo fourteen days quarantine at a quarantine station at Londen, Liverpool or Glasgow or any other quarantine station which may hereafter be established and approved by the Administrator.

2. No animals coming from an area within a radius of 15 miles from the nearest foot and mouth disease infection shall be allowed to be so introduced.

3. All animals to be imported shall be accompanied by a certificate issued by a veterinary officer authorised thereto by the Ministry of Agriculture and Fisheries, stating that they are free of disease, have not come from an area as stated in regulation 2, and have not been exposed to foot and mouth disease or other scheduled disease during sixty days immediately prior to removal to the quarantine station.

4. In the case of cattle, the animals shall be accompanied by a certificate, issued by a veterinarian approved by the Ministry of Agriculture and Fisheries to the effect that they have been subjected to and have passed the serological test for contagious abortion within thirty days prior to embarkation, or that they have been immunised with Strain 19 Vaccine or other recognised non-virulent vaccine.

5. Written notice of the intended importation of animals shall be given by the importer thereof to the Director of Agriculture, Windhoek, at least twenty-one clear days before the arrival of such animals at the port of entry.

6. All animals imported shall be landed at Walvis Bay or any other port of entry which may hereafter be approved for this purpose, and then only after inspection on board ship by a Government Veterinary Officer, and on landing shall be quarantined in an approved quarantine station for a period of not less than thirty days in the case of cattle, and for a period of fourteen days in the case of sheep, goats and pigs.

7. In die geval van beeste moet die diere na afloop van 'n kwarantyn tydperk van sewe-en-twintig dae 'n tuberkulentoets ooreenkomstig die vereistes van die Landbou-afdeling van die Administrasie van Suidwes-Afrika ondergaan, en geen diere mag toegelaat word om die kwarantynstasie by die invoerhawe te verlaat nie tensy dit negatief op so 'n toets reageer.

8. Alle beeste wat positief op die tuberkulentoets reageer, moet behandel word op die wyse waarvoor by artikel 27 van die "Veeziekten Proklamasie 1920" (Proklamasie 28 van 1920) voorsiening gemaak is.

9. Geen voer, mis, kooigoed, borsels, dekens, halters of enige ander materiaal wat op die skip vervoer word vir gebruik in verband met die diere mag by die invoerhawe, of by enige ander hawe in Suidwes-Afrika, aan wal gebring word nie, behalwe met spesiale toestemming en onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die staatsveerarts by die invoerhawe mag voorskryf.

7. In the case of cattle, the animals shall, after the expiration of twenty-seven days quarantine be subjected to a tuberculin test, in accordance with the requirements of the Agricultural Branch of the South West Africa Administration, and no such animal shall be allowed to leave the quarantine station at the port of entry unless it gives a negative reaction to such test.

8. All cattle which give a positive reaction to the tuberculin test shall be dealt with in the manner provided by section 15 of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920).

9. No foodstuffs, litter, bedding, brushes, rugs, halters or any other material carried on board the ship for use in connection with the animals shall be landed at the port of entry or any other port within South West Africa, except by special permission and subject to such conditions as the Government Veterinary Officer at the port of entry may prescribe.

No. 223.]

[1 Julie 1947.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel 27, sub-artikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie, 1920" (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming, met ingang 1 Julie 1947, van Eerwarde SIMON J. BOOYSE van die "African Methodist Episcopal Church", Luderitz, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika vir die voltrekking van huwelike van naturelle.

No. 223.]

[1st July, 1947.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section 15, sub-section (2), of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend SIMON J. BOOYSE of the African Methodist Episcopal Church, Luderitz, as a Marriage Officer for South West Africa for the solemnization of native marriages, with effect from the 1st July, 1947.

No. 224.]

[1 Julie 1947.

BEK- EN KLOUSEERREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragsins die bevoegdheid hom verleen by artikels 16 en 23 van "De Veeziekten Proklamasie 1920" (Proklamasie 28 van 1920), soos van tyd tot tyd gewysig, Goewermentskennisgewing 57 van 12 Februarie 1947 te herroep.

No. 224.]

[1st July, 1947.

FOOT AND MOUTH DISEASE REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections 16 and 23 of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), as amended from time to time, to withdraw Government Notice No. 57 of the 12th February, 1947.

Algemene Kennisgewing.

(No. 45 van 1947.)

PRYS VAN BOTTERVET.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Administrateur sy goedkeuring, soos in die bylae hiervan, geheg het aan die prys van bottervet wat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid kragsins sub-artikel (8) van artikel 27 van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), soos gewysig by die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1932 (Ordonnansie 4 van 1932) en die Wysigingsproklamasie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1946 (Proklamasie 10 van 1946) vasgestel het.

BYLAE.

Vanaf die eerste dag van Junie 1947 sal die prys van bottervet 1/10½d. per pond vir eerstegraad, 1/8½d. per pond vir tweedegraad en 1/6½d. per pond vir derdegraad wees.

General Notice.

(No. 45 of 1947.)

PRICE OF BUTTERFAT.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, as in the Schedule hereto, of the price of butterfat fixed by the Dairy Industry Control Board in terms of sub-section (8) of section 27 of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), as amended by the Dairy Industry Control Ordinance Amendment Ordinance, 1932 (Ordinance 4 of 1932), and the Dairy Industry Control Amendment Proclamation, 1946 (Proclamation 10 of 1946).

SCHEDULE.

As from the first day of June 1947, the price of butterfat shall be 1/10½d. per lb. for first grade, 1/8½d. per lb. for second grade, and 1/6½d. per lb. for third grade.

Gemengde Kennisgewing.

(No. 1/1947.)

SUIDWES-AFIKA.

BELASTING OP PERSONE.

Jaar geëindig 30 Junie 1947.

Ordonnansie op die Belasting van Persone, 1946.

(Ordonnansie No. 7 van 1946.)

Kennis geskied hiermee dat alle persone (behalwe naturelle) bo die ouderdom van 21 jaar op 30 Junie 1947 wat gedurende die twaalf maande 1 Julie 1946 tot 30 Junie 1947 vir neëntig (90) agtereenvolgende dae in die Gebied Suidwes-Afrika gevoon het belastingpligtig is vir die belasting op persone ingevolge die bovermelde Ordonnansie.

N.B.—(1) Tydelike afwesigheid van die Gebied word nie as 'n onderbreking van 'n tydperk van verblyf gereken nie.

(2) Iemand wat van die Gebied afwesig is uit hoofde van wettige dwang word gegag in die Gebied woonagtig te wees vir die tydperk van sodanige afwesigheid.

WANNEER DIE BELASTING VERSKULDIG EN BETAALBAAR IS.

Die belasting is op 30 Junie 1947 verskuldig en moet op of voor 30 November 1947 betaal word.

VERKLARING EN WAAR BELASTINGS BETAAL MOET WORD.

Iedereen wat vir die belasting belastingpligtig is, moet, ten einde sy belastingpligtigheid vas te stel, 'n verklaring op die voorgeskrewe vorm (S.W.A. 282) verstrek. Die verklaringsvorm, wat van enige Ontvanger van Inkomste (Magistraat) verkry kan word, moet behoorlik ingevul en ingedien word wanneer die belasting betaal word.

OPMERKING:—Iemand wat die betreffende maksimum belasting aanduid word vrygestel om so 'n verklaring te verstrek.

Die belasting moet by die kantoor van die Ontvanger van Inkomste (Magistraat) van die distrik, waarin die belastingpligtige woonagtig is, betaal word.

BOETE.

Enige persoon wat in gebreke bly om die belasting op of voor 30 November 1947 te betaal, is onderworpe aan 'n boete van 5 sent per op die bedrag van die belasting vir elke maand of gedeelte van 'n maand wat hy in gebreke bly.

Enige persoon wat opsetlik 'n valse verklaring aflê is skuldig aan 'n oortreding en, by veroordeling, onderhewig aan 'n boete van hoogstens £50 of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of aan beide sodanige boete en gevangenisstraf.

Iemand wat:—

- (1) versium of nalaat of weier om 'n opgawe te verstrek indien en wanneer deur die Ordonnansie vereis; of
- (2) versium om die belasting op of voor 30 November 1947 te betaal,

is skuldig aan 'n oortreding en, by veroordeling, onderhewig vir 'n eerste oortreding aan 'n boete van hoogstens £10 of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand en, by veroordeling, vir 'n verdere oortreding, aan boete van hoogstens £30 of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

BELASTINGTARIEWE.

ONGETROUDE PERSONE.

Jaarlikse Inkomste.		Belasting verskuldig.	
Meer as			
£250	maar nie meer as £300 nie	£2	0 0
300	" " " " 400	"	4 0 0
400	" " " " 500	"	6 0 0
500	" " " " 600	"	8 0 0
600	" " " "	"	10 0 0

GETROUDE PERSONE.

Jaarlikse Inkomste.		Belasting verskuldig.	
Meer as			
£400	maar nie meer as £500 nie	£1	0 0
500	" " " " 600	"	2 0 0
600	" " " " 700	"	4 0 0
700	" " " " 800	"	6 0 0
800	" " " " 900	"	8 0 0
900	" " " "	"	10 0 0

Miscellaneous Notice.

(No. 1/1947.)

SOUTH WEST AFRICA.

TAX ON PERSONS

Year ended 30th June, 1947

Personal Tax Ordinance, 1946

(Ordinance No. 7 of 1946.)

Notice is hereby given that all persons (other than natives) who resided in the Territory of South West Africa for ninety (90) consecutive days during the twelve months 1st July, 1946, to 30th June, 1947, and who were over the age of 21 years on 30th June, 1947, are liable for the tax on persons imposed by the above-mentioned Ordinance.

N.B.—(1) Temporary absence from the Territory does not count as a break in a period of residence.

(2) A person absent from the Territory by reason of lawful compulsion is deemed to be resident in the Territory for the period of such absence.

WHEN THE TAX IS DUE AND PAYABLE.

The tax became due on 30th June, 1947, and must be paid on or before 30th November, 1947.

DECLARATIONS AND WHERE TAX MUST BE PAID.

Every person liable to the tax must furnish a declaration on the prescribed form (S.W.A. 282) to enable the amount of his liability to be determined. The form of declaration, which can be obtained from any Receiver of Revenue (Magistrate), must be handed in duly completed when the tax is paid.

NOTE:—Any person who tenders the appropriate maximum tax is exempt from making a declaration.

The tax must be paid to the Receiver of Revenue (Magistrate) of the district in which the taxpayer resides.

PENALTIES.

Any person who fails to pay the tax on or before the 30th November, 1947, is liable to a penalty of 5% for every month or part of a month during which he is in default.

Any person who willfully makes a false declaration is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £50 or in default of payment to imprisonment with hard labour for a period not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment.

Any person who—

- (1) fails or neglects or refuses to furnish any return as and when required by the Ordinance; or

(2) fails to pay the tax on or before 30th November, 1947, is guilty of an offence and liable on conviction for a first offence to a fine not exceeding £10 or in default of payment to imprisonment with hard labour for a period not exceeding one month and on conviction for a subsequent offence to a fine not exceeding £30 or in default of payment to imprisonment with hard labour for a period not exceeding three months.

RATES OF TAX.

UNMARRIED PERSONS.

Annual Income.		Tax payable.	
Exceeding			
£250	and not exceeding £300	£2	0 0
300	" " " " 400	"	4 0 0
400	" " " " 500	"	6 0 0
500	" " " " 600	"	8 0 0
600	" " " "	"	10 0 0

MARRIED PERSONS.

Annual Income.		Tax payable.	
Exceeding			
£400	and not exceeding £500	£1	0 0
500	" " " " 600	"	2 0 0
600	" " " " 700	"	4 0 0
700	" " " " 800	"	6 0 0
800	" " " " 900	"	8 0 0
900	" " " "	"	10 0 0

OPMERKING:—„Getroude persoon” beteken 'n persoon wat—

(a) gedurende enige gedeelte van die twaalf maande geëindig 30 Junie 1947 getroud was of 'n wewenaar of 'n weduwee was; of

(b) gedurende die hele sodanige tydperk uit die eg geskei of van tafel en bed geskei was ingevolge 'n geregtelike bevel of skriftelike ooreenkoms, en gedurende die hele sodanige tydperk werlik 'n kind of kinders uit die huwelik onderhou het.

„Jaarlikse inkomste” beteken so veel van die inkomste uit bron binne of buite die Gebied vir die jaar geëindig 30 Junie 1947, wat toegeval het aan of ten gunste van of ontvang is deur enige inwoner van die Gebied gedurende sy verblyf daarin.

Verdere inligting aangaande die belasting is verkrygbaar van enige Ontvanger van Inkomste in die Gebied.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

WINDHOEK,
1 Julie 1947.

NOTE:—„Married person” means any person who—

(a) during any portion of the twelve months ended 30th June, 1947, was married or was a widower or widow; or

(b) during the whole of such period was divorced or separated under a judicial order or written agreement and during the whole of such period actually maintained a child or children of the marriage.

„Annual income” means so much of the income from any source within or outside the Territory for the year ended 30th June, 1947, as accrued to or in favour of or was received by any resident in the Territory during his residence therein.

Further information regarding the tax can be obtained from any Receiver of Revenue in the Territory.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

WINDHOEK,
1st July, 1947.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; virgeval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die oervolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NENDEDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies geplaaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaaas, of op 'n ekstra blad van die Koerant, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderbewys aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneeming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. Vir geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 20s. pavy in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar af van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, af van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kenningsgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim gereken word.)

9. Kenningsgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekenings wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skodelevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjies, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOEGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldigers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van vooegde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of vooegde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

C. ST. JOHN THOMSON,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court of South West Africa.

BYLAE / SCHEDULE.

Registered Number of Estate Ooregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms beëf vir verkiesing van
4055	Smit	Gert Johannes Lindeque	Boer	24/6/1946, Lungverweg, Dist. Outjo	8/7/1947, 10 v.m.	Outjo	'n Vooeg Datief vir die minderjarige Kindeste
4297	Eichler	Rudolf Walther	Farmer	23/3/1942, Dresden, Germany	4/7/1947, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
4299	Radtko	Hans	Farmer	16/5/1947, Grootfontein	22/7/1947, 10 a.m.	Grootfontein	Executor Dative

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

KENNISGEWING.

Nademaal aansoek by ons gedoen is kragtens artikel 7 (1) (a) van Ordinance No. 1937 om die proklamering van die paale, in die bylae hiervan beskrywe, as openbare paale, word alle belanghebbende persone wat enige beswaar teen die proklamering van genoemde paale tot openbare paale het, hierby aangesê om hul besware binne twee maande vanaf die datum van die laaste bekendmaking van hierdie kennisgewing skriftelik by die betrokke Magistraat in te dien.

H. H. MARAIS,
Magistraat, Mariental.
E. G. HALSE,
Magistraat, Keetmanshoop.

Magistraatskantore,
Mariental/Keetmanshoop,
Julie 1947.

BYLAE.

Om 'n distrikspad te wees: Distrik Gibeon.

Van 'n punt bekend as Gaiaachab aan die Aoubivier, algemeen suidweswaarts oor regeringsterrein tot by 'n punt ongeveer 600 jaars van die suidoostelike hoekbaken, en aan die oostelike grens van die plaas Sus No. 297, daarvandaan suidweswaarts oor die plaas Sus No. 297, om by die distrikspad, in die distrik Keetmanshoop, by 'n punt ongeveer 700 jaars van die noordoostelike hoekbaken, en aan die noordelike grens van die plaas Bobos No. 175, in die distrik Keetmanshoop, aan te sluit.

Om 'n distrikspad te wees: Distrik Keetmanshoop.

Van 'n punt op die distrikspad, in die distrik Gibeon, ongeveer 700 jaars van die suidoostelike hoekbaken, en aan die suidelike grens van die plaas Sus No. 297, in die distrik Gibeon, algemeen suidweswaarts oor die plaas Bobos No. 175 na die hoofopstal op laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen suidwaarts oor die plaas Bobos No. 175, Gaidaus No. 176, gedeelte 1 van Gaidaus No. 176, gedeelte 2 van gedeelte 1 van Gaidaus No. 176, gedeelte 2 van gedeelte 1 van Kayas No. 185, na die opstal op laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen suidwaarts oor die plaas Kayas No. 185, gedeelte 2 (genoem Klein Begin) van Sissekab No. 184 en Sissekab No. 184, daarvandaan algemeen suidwaarts oor die plaas Sissekab No. 184, en gedeelte 1 (genoem Die Hoek) van Sissekab No. 184, daarvandaan suidweswaarts oor die plaas Namutoni No. 187, na die opstal op laasgenoemde plaas.

NOTICE.

Whereas application has been made to us in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937 for the proclamation of the roads described in the Schedule hereto, as public roads, all interested persons who have any objection to the proclamation of the said roads as public roads are hereby called upon to lodge their objections in writing with the Magistrate concerned within two months of the date of the last publication of this notice.

H. H. MARAIS,
Magistrate, Mariental.
E. G. HALSE,
Magistrate, Keetmanshoop.

Magistrate's Offices,
Mariental/Keetmanshoop,
July, 1947.

SCHEDULE.

To be a District Road: District Gibeon:

From a point known as Gaiaachab on the Aoub River, generally southwards via Government Ground to a point approximately 600 yards from the southeastern corner beacon, and on the eastern boundary of the farm Sus No. 297, thence continuing southwards via the farm Sus No. 297, to connect with the District Road, in the District of Keetmanshoop, at a point approximately 700 yards from the northeastern corner beacon, and on the northern boundary of the farm Bobos No. 175 in the District of Keetmanshoop.

To be a District Road: District Keetmanshoop:

From a point on the District Road, in the District of Gibeon, approximately 700 yards from the southeastern corner beacon, and on the southern boundary of the farm Sus No. 297, in the District of Gibeon, generally southwards via the farm Bobos No. 175 to the main homestead on the lastmentioned farm, thence generally southwards via the farms Bobos No. 175, Gaidaus No. 176, Portion 1 of Gaidaus No. 176, Portion 2 of Portion 1 of Gaidaus No. 176, Portion 2 of Portion 1 of Kayas No. 185 to the homestead on the lastmentioned farm, thence generally westwards via the farms Kayas No. 185, Portion 2 (called Klein Begin) of Sissekab No. 184 and Sissekab No. 184, thence generally southwards via the farms Sissekab No. 184 and Portion 1 (called Die Hoek) of Sissekab No. 184, thence southwards via the farm Namutoni No. 187, to the homestead on the lastmentioned farm.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 40, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.
Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 40, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE / SCHEDULE.

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE E S T A T E L A T E	Datum van Sterfgeval Date of death	Binne 'n tydperk van Within of a period	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
4232	Sarah (or Helena) Goldstein (or Goldstam)	20/10/1916	21 days	Hans J. Berker, Executor Dative, c/o J. Orman, Box 26, Windhoek
4234	Johannes Hermanus Vlok, and surviving spouse Martha Johanna Vlok, born Groenewald	27/ 3/1947	30 days	Jasper Johannes Erasmus Vlok, Box 1, Grootfontein
4270	Maria Johanna van Aardt, gebore Moolman	23/ 8/1946	30 dae	Volkskas Beperk, Sentraalstraat, Bus 578, Pretoria
4275	Eleonore Maria Luise Oathemann (formerly Nissen-Las), born Schulenburg	18/ 5/1947	30 days	Ingo Heinrich Joachim Kanne- giesser, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek
4281	George Henry Hayes, and surviv- ing spouse Gezina Helena Jeanette Hayes, born Meyer, of the Farm Keimas' District Warmbad	29/ 4/1947	30 days	van Niekerk & van Niekerk, Attorneys for Executors Testam., Box 17, Karasburg
4214	Charles (also known as Charlie) Swarts	25/ 2/1947	30 days	N. J. Swart, Eksekuteur Datief, Blouberg, Gobabis
4283	Adolf Heinrich Eduard Walter Kuwert	23/ 5/1947	30 days	I. H. Rathbone, Agent for Executrix, Box 43, Grootfontein
4284	Willem Christoffel van der Merwe, of Keetmanshoop	25/ 5/1947	30 days	Oliff & Lentin, Box 38, Keetmanshoop
4288	Jacobus Michael Visser, of the Farm Eisenstein, Keetmanshoop	30/ 5/1947	30 days	Oliff & Lentin, Box 38, Keetmanshoop
4290	Hendrik Petrus van der Merwe, en nagelate eggenote Elsie Rachel van der Merwe, gebore de Jager	1/ 5/1947	30 dae	M. F. Kitching, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Bus 45, Gobabis
4291	Peter Gerhardus de Wet	19/ 5/1947	30 dae	M. F. Kitching, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Bus 45, Gobabis
4300	Hendrik Petrus Botha	11/ 6/1947	30 days	Lorentz & Bone, q.q. Executrix Testamentary, Box 85, Windhoek
4250	Augustinus Baumann	3/ 3/1947	30 days	J. H. Shar, Attorney, Master's Representative, United Buildings, Kaiser St., Box 452, Windhoek
4269	Fritz Hugo Max Papke	20/ 5/1947	30 days	Dr. E. W. P. Koehler, Executor Dative, Box 775, Windhoek
4276	Hessel Abramson	16/ 5/1947	30 days	J. Shevlew, Executor Testam., c/o J. H. Shar, Box 452, Windhoek
4277	Kurt Hermann Wilhelm Hartmann (Hotel Westfaelischer Hof)	30/12/1946	30 days	Herta Margarete Hartmann, c/o Prifflinger & Roll (Pty) Ltd, Box 7, Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HEINRICH SIEVERLING, trading as a General Dealer on Erf No. 32, Usakos, in the District of Karibib, has disposed of his business to PAULA HOCH, the said that after the expiration of 14 days from date hereof, the said HEINRICH SIEVERLING intends to transfer the said General Dealer's business to the said PAULA HOCH.

Dated at Windhoek, this 24th day of June, 1947.

HARRIS & ZINMAN,
Attorneys for Parties.

Acme Buildings,
Windhoek.

TRANSFER OF BUSINESS LICENCES.

Notice is hereby given that fourteen (14) days after the publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the Mineral Water and Tobacco Licences, issued in respect of the FLUGPLATZ HOTEL, Windhoek, en held by MEIERS, KOTZE, COPPEN and HALLAS, to and in favour of CHARLES SMIT.

Dated at Windhoek this 19th June, 1947.

BELL & FRASER,
Attorneys for the Parties.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erigename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkoms met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as ekskuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

C. ST. JOHN THOMSON,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court of South West Africa

BYLAE / SCHEDULE.

Registered Number of Estate (Geregistre. Nummer van Boedel)	Name of the Deceased Surname Christian Name Naam van Oorledene Familiennaam Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
4055	Smit Gert Johannes Lindeque	Boer	24/6/1946, Langverwag, Dist. Outjo	8/7/1947, 10 v.m.	Outjo	'n Voogd Dative vir die minderjarige Kinders
4297	Eichler Rudolf Walther	Farmer	23/3/1942, Dresden, Germany	4/7/1947, 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
4299	Radtke Hans	Farmer	16/5/1947, Grooifontein	22/7/1947, 10 a.m.	Grooifontein	Executor Dative

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

KENNISGEWING.

Nademaal aansoek by ons gedoen is kragtens artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie 7 van 1937 om die proklamering van die paais, in die bylae hiervan beskrywe, as openbare paais, word alle belanghebbende persone wat enige beswaar teen die proklamering van genoemde paais tot openbare paais het, hierby aangesê om hul besware binne twee maande vanaf die datum van die laaste bekendmaking van hierdie kennisgewing skriftelik by die betrokke Magistraat in te dien.

H. H. MARAIS,
Magistraat, Mariental.
E. G. HALSE,
Magistraat, Keetmanshoop.

Magistraatskantore,
Mariental/Keetmanshoop,
Julie 1947.

BYLAE.

Om 'n distrikspad te wees: Distrik Gibeon.

Van 'n punt bekend as Gaiachab aan die Aubrivier, algemeen suidswaarts oor regeringsgrond tot by 'n punt ongeveer 600 jaars van die suidoostelike hoekbaken, en aan die oostelike grens van die plaas Sus No. 297, daarvandaan suidswaarts oor die plaas Sus No. 297, om by die distrikspad, in die distrik Keetmanshoop, by 'n punt ongeveer 700 jaars van die noordoostelike hoekbaken, en aan die noordelike grens van die plaas Bobos No. 175, in die distrik Keetmanshoop, aan te sluit.

Om 'n distrikspad te wees: Distrik Keetmanshoop.

Van 'n punt op die distrikspad, in die distrik Gibeon, ongeveer 700 jaars van die suidoostelike hoekbaken, en aan die suidelike grens van die plaas Sus No. 297, in die distrik Gibeon, algemeen suidswaarts oor die plaas Bobos No. 175 na die hoofopstal op laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen suidswaarts oor die plaas Bobos No. 175, Gaidaus No. 176, gedeelte 1 van Gaidaus No. 176, gedeelte 2 van gedeelte 1 van Kayas No. 185, na die opstal op laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen suidswaarts oor die plaas Kayas No. 185, gedeelte 2 (genoem Klein Begin) van Sissekab No. 184 en Sissekab No. 184, daarvandaan algemeen suidswaarts oor die plaas Sissekab No. 184, en gedeelte 1 (genoem Die Hoek) van Sissekab No. 184, daarvandaan suidswaarts oor die plaas Namutoni No. 187, na die opstal op laasgenoemde plaas.

NOTICE.

Whereas application has been made to us in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937 for the proclamation of the roads described in the Schedule hereto, as public roads, all interested persons who have any objection to the proclamation of the said roads as public roads are hereby called upon to lodge their objections in writing with the Magistrate concerned within two months of the date of the last publication of this notice.

H. H. MARAIS,
Magistrate, Mariental.
E. G. HALSE,
Magistrate, Keetmanshoop.

Magistrate's Offices,
Mariental/Keetmanshoop,
July, 1947.

SCHEDULE.

To be a District Road: District Gibeon.

From a point known as Gaiachab on the Auob River, generally southwestwards via Government Ground to a point approximately 600 yards from the southeastern corner beacon, and on the eastern boundary of the farm Sus No. 297, thence continuing southwestwards via the farm Sus No. 297, to connect with the District Road, in the District of Keetmanshoop, at a point approximately 700 yards from the northeastern corner beacon, and on the northern boundary of the farm Bobos No. 175 in the District of Keetmanshoop.

To be a District Road: District Keetmanshoop.

From a point on the District Road, in the District of Gibeon, approximately 700 yards from the southeastern corner beacon, and on the southern boundary of the farm Sus No. 297, in the District of Gibeon, generally southwestwards via the farm Bobos No. 175 to the main homestead on the lastmentioned farm, thence generally southwards via the farms Bobos No. 175, Gaidaus No. 176, Portion 1 of Gaidaus No. 176, Portion 2 of Portion 1 of Gaidaus No. 176, Portion 2 of Portion 1 of Kayas No. 185 to the homestead on the lastmentioned farm, thence generally westwards via the farms Kayas No. 185, Portion 2 of Portion 1 of Kayas No. 184 and Sissekab No. 184, thence generally southwestwards via the farms Sissekab No. 184 and Sissekab No. 184, thence generally southwards via the farm Namutoni No. 187, to the homestead on the lastmentioned farm.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.
Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.
Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE / SCHEDULE.

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Datum van Sterfgeval Date of death	Binne'n tydperk van Within of a period	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
4232	Sarah (or Helena) Goldstein (or Goldstam)	20/10/1916	21 days	Hans J. Berker, Executor Dative, c/o J. Orman, Box 26, Windhoek
4234	Johannes Hermanus Vlok, and surviving spouse Martha Johanna Vlok, born Groenewald	27/ 3/1947	30 days	Jasper Johannes Erasmus Vlok, Box 1, Grootfontein
4270	Maria Johanna van Aardt, gebore Moolman	23/ 8/1946	30 dae	Volkskas Beperk, Sentralstraat, Bus 578, Pretoria
4275	Eleonore Maria Luise Gathemann (formerly Nissen-Las), born Schlenburg	18/ 5/1947	30 days	Ingo Heinrich Joachim Kanne-giesser, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek
4281	George Henry Hayes, and surviving spouse Oezina Helena Jeanette Hayes, born Meyer, of the Farm Keimas' District Warmbad	29/ 4/1947	30 days	van Niekerk & van Niekerk, Attorneys for Executors Testam., Box 17, Karasburg
4214	Charles (also known as Charlie) Swarts	25/ 2/1947	30 days	N. J. Swart, Eksekuteur Datief, Blouberg, Gobabis
4283	Adolf Heinrich Eduard Walter Kuwert	23/ 5/1947	30 days	J. H. Rathbone, Agent for Executrix, Box 43, Grootfontein
4284	Willem Christoffel van der Merwe, of Keetmanshoop	25/ 5/1947	30 days	Oloff & Lentin, Box 38, Keetmanshoop
4288	Jacobus Michael Visser, of the Farm Eisenstein, Keetmanshoop	30/ 5/1947	30 days	Oloff & Lentin, Box 38, Keetmanshoop
4290	Hendrik Petrus van der Merwe, en nagelate eggenote Elsie Rachel van der Merwe, gebore de Jager	1/ 5/1947	30 dae	M. F. Kitching, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Bus 45, Gobabis
4291	Peter Oerhardus de Wet	19/ 5/1947	30 dae	M. F. Kitching, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Bus 45, Gobabis
4300	Hendrik Petrus Botha	11/ 6/1947	30 days	Lorentz & Bone, q.q. Executrix Testamentary, Box 85, Windhoek
4250	Augustinus Baumann	3/ 3/1947	30 days	J. H. Shar, Attorney, Master's Representative, United Buildings, Kaiser St., Box 452, Windhoek
4269	Fritz Hugo Max Papke	20/ 5/1947	30 days	Dr. E. W. P. Koehler, Executor Dative, Box 775, Windhoek
4276	Hessel Abramson	16/ 5/1947	30 days	J. Shevlew, Executor Testam., c/o J. H. Shar, Box 452, Windhoek
4277	Kurt Hermann Wilhelm Hartmann (Hotel Westfaelischer Hof)	30/12/1946	30 days	Herta Margarete Hartmann, c/o Priflinger & Roll (Pty) Ltd., Box 7, Windhoek

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HEINRICH SIEVERLING, trading as a General Dealer on Erf No. 32, Usakos, in the District of Karibib, has disposed of his business to PAULA HOCH, the said that after the expiration of 14 days from date hereof, the said HEINRICH SIEVERLING intends to transfer the said General Dealer's business to the said PAULA HOCH.

Dated at Windhoek, this 24th day of June, 1947.

HARRIS & ZINMAN,
Attorneys for Parties.

Acme Buildings,
Windhoek.

TRANSFER OF BUSINESS LICENCES.

Notice is hereby given that fourteen (14) days after the publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the Mineral Water and Tobacco Licences, issued in respect of the FLUGPLATZ HOTEL, Windhoek, en held by MEYERS, KOTZE, COPPEN and HALLAS, to and in favour of CHARLES SMIT.

Dated at Windhoek this 19th. June, 1947.

BELL & FRASER,
Attorneys for the Parties.

DEPARTEMENT VAN VERVOER. / DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTORTRANSPORT. — MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikaat word kragtens subartikel (1) van artikel *derden* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestyding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

X No. van Aansoek en Naam van Applikant./No. of Application and Name of Applicant.

Y Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie/Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z Plekke waarheen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

Plaaslike Padvervoerrand, Windhoek

Local Road Transportation Board, Windhoek

X A. 51. B. B. Maritz (Hernuwing/Renewal):

Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 1 Voertuig/Vehicle.

Z (1) Witvley, Okasewa (102), Zenana (100), Suliman (215), Orochevley (216), Okambara (218), Bildah (220), Elisa (96), Witsand (95), Pembroke (94), Ianhoe (92), Anhalt (90), Verlang (44), Sandpan (43), Maryland (42), Rust Mijn Zied (47), Manioba (40), Niedeck (38), Illinois (39), Kazberg (533), Butiba (539).
(2) Witvley, Okatjirute (155), Freiheit (80), Saaleck, Helpmekaar (89), Anhalt (90), Grasperk (50), Mytilus (88), Haviland, Honolulu (49), Ohio (46), Tennessee (48), Dakota (35), Wyoming (36), Kansas (34), Castor (531), Herrenhofen, Luisenthal.

X A. 1. S. W. J. v. d. Merwe (Edms.) Bpk. (Hernuwing/Renewal):

Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 2 Voertuie/Vehicles.

Z (1) Gobabis, 412 (Welkom), 411 (Halma), 408 (Aueib), 592, 406 (Hansie), 469 (Hertzog), 294 (Babi-babi), 296 (Grauwater), 298 (Dabis), 300 (Haakdorn), 269 (Karolinenhof), 477 (Davis), 468 (Sandfontein), 467 (Somalie), 476 (Blouberg), 300 (Haakdorn), 477 (Davis), 296 (Grauwater), 294 (Baba-Babi), 469 (Hertzog), 405 (Etna), 412 (Welkom), Gobabis.
(2) Gobabis, 412 (Welkom), 411 (Halma), 408 (Aueib), 407 (Hester), 592 (Vereeniging), 406 (Hansie), 469 (Hertzog), 292 (Tjumba), 293 (Yvonne), 290 (Elandsberg), 288 (Maanhaar), 284 (Oas), 286 (Michau), 270 (Stampriet), 508 (Herman), 507 (Bon Esperance), 413 (Elseneu), 506 (Kensington), 409 (Groenveld), 173 (Guichas), 172 (Voortrekker), Gobabis.

X A. 116. H. G. Jacobs. (Hernuwing/Renewal):

Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 1 Voertuig/Vehicle.

Z Tsumeb, Abaib (342), Oudip, Toekoms, Weltevrede, Kameeldraai, Abos, Sachsen (302), Pommern (306), Hedwigslust (307), Oorbluf (310), Operasie (309), Ondera (308), Gutvolne (304), Falkenhain (303), Kakuse West (301), Kakase (300), Hoheneck (299), Kudwyle, Sodais, Vaalwater, Concordia, Kudip (340), Poothof, Tsinabisi (298), Goroob West (296), Steinau (296), Oerwood (297), Chudip (340), Guigab (338), Heibis Noord (339), Heibis Oos (290), Heidelberg (291).

X A. 71. A. David. (Hernuwing/Renewal):

Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 1 Voertuig/Vehicle.

Z (1) Gobabis, 75 (Gunachas), 73 (Kakus), 71 (Nabatsaub), 70 (Spatzenfeld), 68 (Gross Keitzaub), 59 (Kl. Keitzaub), 60 (Kuduberg), 57 (Yellowbank), 61 (Tahiti), 62 (Auruse), 63 (Louis-Borja), 64 (Smuts), 65 (Ments), 66 (Grueenberg), 29 (Donnersberg), 279 (de Jager), 365 (Virginia), 28 (Georgia), 27 (Hoeseb), 25 (Galton), 26 (Kameelpoort), 23 (Chamasaris), 24 (Badenhorst), 22 (de Wail), 21 (Geikus), 20 (Alabama), 19 (Mackenzie), 18 (Noasanabis), 17 (Texas), 15 (Pretorius).
(2) Gobabis, 78 (Welfsleben), 76 (Dixieland), 77 (Jakandana), Schellenberg, Hessen, Kaukurus, 51 (Breitenberg), 52 (Stryia), 53 (Eilenriede), 56 (Friedland), Schoenborn, Chab, Kunemus, Esperanza, Boxhagen, 75 (Gunachas), Gobabis.
(3) Gobabis, 75 (Gunachas), 73 (Kakus), 71 (Nabatsaub), 70 (Spatzenfeld), 481 (Hecktor), 493 (Anahib), 67 (Kl. Ums), 502 (Gr. Ums), 503 (Tredgold), 498 (Helen), 403 (Aanahib), 481 (Hecktor), 70 (Spatzenfeld), 71 (Nabatsaub), 73 (Kakus), 75 (Gunachas), Gobabis.

X A. 78. W. Pack (Pty.) Ltd. (Hernuwing/Renewal):

Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 2 Voertuie/Vehicles.

Z (1) 151 (Grauenthal), 150 (Ottawa), 149 (Spandau), 142 (Omakwara), 144 (Roorigrond), 192 (Mundtsfarm), 193 (Schoch), 194 (Okapau West), 190 (Okapau Oos), 331, 236 (Okongor), 237 (Stella), 340 (Tuarfan), 341 (Lybian), 342 (Timor), 343 (Tokat), 256 (Okamukuru), 247 (Conellan), 246 (Ovira), 245 (Owibaka), 184 (Owibaka), 183 (Kehoro), 160 (Kehoro Suid), 185, 188 (Morgan), 189 (Voislang), 191 (Kudulop), 187 (Schlesierfarm), 186 (Sachsewald), 146 (Delville), 145 (Mex), 159 (Amazintoti), 147 (Ongava), 148 (Herzowde), Witvley.
(2) 155 (Witvley), 80 (Freiheit), 79 (Saaleck), 89 (Helpmekaar), 90 (Anhalt), 50 (Grasperk), 88 (Mytilus), 93 (Havelland), 49 (Honolulu), 46 (Ohio), 48 (Tennessee), 35 (Dakota), 36 (Wyoming), 34 (Kansas), 531 (Castor), Herrenhofen, 79 (Luisenthal).

X A. 25. A. Andres. (Hernuwing/Renewal):

Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 2 Voertuie/Vehicles.

Z (1) Okahandja, 159 (Okamaja), 11 (Okakuja), 165 (Okampuna), 164 (Okompaneno), 208 (Okanjete), 209 (Damieta), 210 (Prester), 211 (Arkansas), 212 (Hantant), 231 (Hieromrent), 232 (Saskatchewan), 233 (Okatjeru), 234 (Burgkeller), 242 (Ouhare), 244 (Okatjuso), 241 (Okamutenja), 239 (Orutjiwa West), 240 (Orutjiwa Oost), Boorgat P. G. Swarts, M. G. Stander, J. A. J. Blaauw, N. Sprecht, W. C. Coetzee, 261 (Okamandamba), 245 (Okatjise), 259 (Okatjandji), 256 (Kl. Okatjeru), 249 (Oraspan), 243 (Okamonde), 248 (Okapanda), 230 (Felixtoot), 221 (Winterhoek), 210 (Prester), 209 (Damieta), 205 (Okampuna), 161 (Okauja), 159 (Okamaja), Okahandja.
(2) Okahandja, 156 (Okongolo), 162 (Kl. Okongolo), 223 (Erindi Osonibaka), 222 (Okamakua), 228 (Alkmaar), 229 (Friedland), 227 (Sturmberg), 250 (Buflings), 254 (Woltemede), 255 (Okatjambhi), 257 (Okatjomja), 269 (Kara), 264 (Winkelshutten), 263 (Okatja), 260 (Okatjandji), 270 (Cubal), 271 (Woodstock), 272 (Swartskop), 273 (Maitland), 136 (Otjibuku), 255 (Spitfontein), 251 (Otjoruharu), 253 (Troye), 223 (Goedgeluk), 224 (Sannaspost), 226 (Vervel), 229 (Friedland), 222 (Okamakua), 223 (Erindi Osonibaka), 162 (Kl. Okongolo), 156 (Okongolo), Okahandja.

X A. 32. M. Pieters. (Hernuwing/Renewal):

Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 1 Voertuig/Vehicle.

Z (1) Usakos, 63 (Gosab), 60 (Amieb), 61 (Davis Ost), 19 (Kudubis), 20 (Tumbi), 21 (Springbokfontein), 22 (Tubussis)
(2) Usakos, 65 (Aukas), 62 (Stinghlab), Eboni.
(3) Usakos, 58 (Navachab), 76 (Ulib).
(4) Usakos, 64 (Sandamap), 71 (Gross Spitzkopf).
(5) Binne Dorpsgebied Usakos/Within Usakos Village Management Board area.

- X A. 118. W. Kotze (Nuwe Aansoek/New Application):
 Y Goedere alle soorte/Goods all classes. 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Binne die Magistraatsdistrik Maltahöhe, met die voorbehoud dat geen vervoer in mededinging met die S.A.S. en H. Administration onderneem word nie/Within the Magisterial District of Maltahöhe, provided that no goods be conveyed in competition with the S.A.R. and H. Administration.
- X A. 117. N. Rukoro. (Nuwe Aansoek/New Application):
 Y (1) Nie-blanke passasiers/Non-European passengers;
 (2) Eie algemene handelsware/Own general merchandise.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
- X A. 109. H. O. Olivier. (Nuwe Aansoek/New Application):
 Y Goedere alle soorte slegs vir W. Pack (Pty.) Ltd./Goods all classes for W. Pack (Pty.) Ltd. only.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
- X A. 89. H. P. Cloete. (Hernuwing/Renewal):
 Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Okahandja, 45 (Okarukhe Wes), 179 (Matador), Goewermentsopstal (Omatako), 182, 246, 242, 241, 239, 238, 237, 240, 243, 247, 248, 256, 255, 253, 257, 249, 244, 245, 250, 253, 251, 252, 258, 180 (Bag-Bag), 174 (Osombusumasse), 22 (Ongombanavita), 23 (Okarumatero), 28 (Okampuro Noord), 33 (Otjombumdja), 24 (Otjisemba), 25 (Okantjikuma), 26 (Felsenek), 27 (Otjikaru), Okahandja.
- X A. 108. L. Kasch. (Nuwe Aansoek/New Application):
 Y Passasiers en goedere alle soorte/Passengers and goods all classes. 2 Voertuie/Vehicles.
 Z (1) Tsumeb, Aub, Sodas, Oros, Koedoelei, Hohenek, Kayas, Pommern, Gutwohne, Ondera, Hedwigslust.
 (2) Tsumeb, Bassingthwaigte, Abenab.
 (3) Tsumeb, Mannheim, Hibis, Hibis Noord, Heidelberg, Elandsvlaakte, Guigab, Oerwoud, Tsintsabis.
 (4) Binne Dorpsgebied Tsumeb/Within Tsumeb Village Management area.

NOTICE.

In terms of Section 43 of the Mining Consolidation and Amendment Proclamation No. 4 of 1940, as amended, it is hereby notified that E. E. Beecroft of Cape Town has lodged an application for the conversion of the base mineral prospecting claims Nos. 15697 to 15704 and 16982 to 16983, situate on Crownlands in the district of Swakopmund as more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against this conversion must be lodged in writing at this office within a period of one month from the date of publication hereof in the Official Gazette.

The survey plans of the proposed Mining Areas are open for inspection at this office and may be seen during official hours within the abovementioned period.

WINDHOEK,

24th June, 1947.

G. S. GILES,

Inspector of Mines.

SCHEDULE.

Names of Proposed Mining Areas.	Registered Owner.	Ordinal Number.	Extent in Hectares.	Situation.
Namib 1	E. E. Beecroft	4-7: 20-23	135.5590	Swakopmund
Namib 2	E. E. Beecroft	8-11	69.2779	Swakopmund

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

KENNISGEWING.

NOTICE.

Kennis geëkied hierby kragtens artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie 7 van 1937 dat versoekskrifte aan my gerig is vir die aanlys van nuwe openbare paale soos omskrywe in bylae „A” en „B” hieraan.

Alle belanghebbende persone word hierby versoek om hul beware binne twee maande vanaf die bekendmaking van hierdie kennisgewing skriftelik by my in te dien.

F. P. VAN DER LINDE,
Magistraat: Outjo.

Notice is hereby given in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937 that petitions have been lodged with me for the construction of new public roads as described in Schedules „A” and „B” hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections, in writing, within two months from the publication hereof.

F. P. VAN DER LINDE,
Magistrate: Outjo.

BYLAE „A”.

SCHEDULE „A”.

Van 'n punt op hoofpad no. 2 op die plaas Luisental no. 114 in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Luisental no. 114, Borewa no. 123, Mahlzeit no. 230, Prosit no. 231, Keerweder no. 223, Vesper no. 222, Davorob no. 221, en Chaudamas no. 33 om by distrikspad no. 8 op laasgenoemde plaas aan te sluit.

From a point on Main Road No. 2 on the farm Luisental No. 114 in a northwesterly direction over the farms Luisental No. 114, Borewa No. 123, Mahlzeit No. 230, Prosit No. 231, Keerweder No. 223, Vesper No. 222, Davorob No. 221 and Chaudamas No. 33 to connect with District Road No. 8 on the lastmentioned farm.

BYLAE „B”.

SCHEDULE „B”.

Van 'n punt op distrikspad no. 3 op die plaas Namatanga no. 35 algemeen ooswaarts oor die plaas Namatanga no. 35 en Vesper no. 222, daarvandaan algemeen noordwaarts oor die plaas Vesper no. 222 en Davorob no. 221, daarvandaan algemeen ooswaarts oor die plaas Davorob no. 221, Kalk no. 220 en Logonda no. 219, daarvandaan algemeen noordwaarts oor die plaas Logonda no. 219 en Boskop no. 235 om by distrikspad no. 10 op laasgenoemde plaas aan te sluit.

From a point on District Road No. 3 on the farm Namatanga No. 35 generally eastwards via the farm Namatanga No. 35 and Vesper No. 222, thence generally northwards via the farms Vesper No. 222 and Davorob No. 221, thence generally eastwards via the farms Davorob No. 221, Kalk No. 220 and Logonda No. 219, thence generally northwards via the farm Logonda No. 219 and Boskop No. 235, to connect with District Road No. 10 on the lastmentioned farm.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *seventien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiernee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

C. ST. JOHN THOMSON,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *Seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty* Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court of South West Africa.

Form. No. 2. / Form. No. 2.

BYLAE. / SCHEDULE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum van Uur en Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
504	Gideon Joubert van der Merwe, Hotel Keeper and General Dealer of Oobabis	16.6.47	High Court	Tuesday	15.7.47	10 a.m.	Windhoek

Ooreenkomstig artikel 16 van Ordonnansie No. 13 van 1935 word hiernee kennis gegee dat die firma WEILBACH EN KIE. (EIENS.) BPK., Erf No. 122, Omaruru, die Algemene Handelaars-besigheid op 30 Junie 1947 aan BAREND FREDERIK KOCH en FREDERIK JOHANN WILHELM KOCH oormaa. Veertien dae na die publikasie van hierdie kennisgewing sal aansoek by die Magistraat Omaruru gedoen word om die oordrag van die Algemene Handelaars- en Patente- en Eiendomsmedisynelensie na genoemde BAREND FREDERIK KOCH en FREDERIK JOHANN WILHELM KOCH, wie handel sal dryf as KOCH BROERS.

KOCH BROERS.

Omaruru, 16/6/1947.

IMPORTANT AUCTION SALE.

in the insolvent Estate Herbert Borchers.

Duly authorized by the Trustee, Capt C. P. Thian, of the above estate, the undersigned will sell by public auction to the highest bidder "Without Reserve"

on TUESDAY, 15th of JULY, at 5 p.m.

AT THE PROPERTY

the Windhoek, Erf No. 1047, corner Frieden and Eighth Streets (behind old cemetery), about 1700 sqmtr. in extent, with the delightful newly-built residence thereon, consisting of large lounge, hall, dining room, four bedrooms, kitchen, pantry, porch, verandah, passage, W.C., bathroom, in-built cupboards, and also

OUTBUILDING with garage and servant's quarter.

The residence is new, built of best materials, and will meet all expectations.

Possession can be given immediately.

Bond can be arranged.

Inspection at any time with the arrangement of the undersigned.

All costs of transfer, auctioneering fee and advertisements are to be paid by the purchaser.

Immediately after the sale of the property new furniture suites and sets will be sold to the highest bidder.

H. BERKER,

Auctioneer and Sworn Appraiser.

KARAKUL-KANTOOR,
Windhoek.

LOST CERTIFICATES OF SUBSTITUTED TITLE IN THE NAME OF WOLDEMAR RUDOLF SCHUSTER.

Notice is hereby given that I intend to apply for certified copies of Certificates of Substituted Title Nos. 131/1921, 133/1921 and 132/1921, all dated the 14th March, 1921, in respect of portions A, B and C respectively of Erf. No. 205 situate in the Municipality of Windhoek, and of Certificates of Substituted Title dated the 3rd September, 1921 No. 696/1921 in respect of certain portion A of farm Hohewarte No. 76, No. 697/1921 in respect of certain farm Grasland No. 30, No. 699/1921 in respect of certain farm Hohewarte No. 276 and No. 698/1921 in respect of certain portion B of farm Ondekakamba No. 279, all situate in the District of Windhoek and registered in the name of Wolde-mar Rudolf Schuster.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria this 18th day of June, 1947.

J. W. G. FINCHAM,
Custodian of Enemy Property.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

WINDHOEK, Monday, 16th. June, 1947.

Before the Honourable Mr. Acting Justice Brebner.

In the matter between:—

THE REGISTRAR OF INSURANCE, Applicant

and

WESTLIKE BEGRAFNIS GENOOTSKAP Respondent.

(EIENDOMS) BEPERK.

Upon the motion of Mr. I. Goldblatt, K.C. Counsel for the applicant, and upon reading the petition and the other papers filed of record

IT IS ORDERED:

That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th. day of July, 1947, why—

- the respondent company shall not be placed under judicial management in terms of section 31 of Act No. 27 of 1943;
- Wilhelm Henry Arndt of Windhoek who is hereby appointed provisional judicial manager of the said respondent company with the necessary powers to take over the management of the whole said respondent company shall not be appointed of judicial manager in terms of section 31 of Act No. 27 of 1943;
- the said respondent company shall not pay the costs of this application.

The Court further orders that this rule be served personally upon a director of the said respondent company whose address in this Territory is known to the applicant, and that this rule also be published in the Official Gazette and once in each of "Die Suidwester" and "Die Suidwes Afrikaner" newspapers circulating in this Territory.

BY ORDER OF THE COURT.

(sgd.) A. BRINK,
Asst. Registrar.

(Government Attorney-)
Seal of the:
Registrar of the High Court,
Windhoek,
18/6/1947.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ABRAHAM JOHANNES MAL HERBE, JAN DANIEL DE VILLIERS, ABRAHAM JOHANNES VAN WYK SENIOR and JOHANNES ABRAHAM VAN WYK JUNIOR, who have hitherto been carrying on business as the XL GARAGE at Erven Nos. 81 and 82, Karasburg, District Warmbad, have disposed of the same to the XL GARAGE (PTY) LIMITED and that on the expiration of a period of fourteen (14) days after date of publication hereof, application will be made to the Licensing Court for the District of Warmbad for the transfer of the Garage and General Dealer's Licences and Businessness to the XL GARAGE (PTY) LTD., which will in future carry on business at Erven Nos. 81 and 82, Karasburg, aforesaid with effect from the 1st day of June, 1947.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Attorneys for the Parties,
P. O. Box 17, Karasburg.

Karasburg,
10/6/1947.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Monday the 28th day of July, 1947, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of CHARL NAUDE, carrying on business under the style or firm of SOUTH WEST HOTEL, an Hotel Proprietor of Rehoboth, and that a Statement of his Affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the High Court at Windhoek, and at the Office of the Magistrate at Rehoboth for a period of fourteen (14) days from the 8th day of July, 1947.

HARRY BLOCH & CO.,
Attorneys for Applicant,
P. O. Box 338, Kaiser Street,
Windhoek.

WINDHOEK,
16th June, 1947.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laagste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
4035	Margaretha Pinsenschaum, born Eichhorn	First and Final	21 days	Windhoek	—	Johann Georg Pinsenschaum, Box 179, Windhoek
4055	Gert Johannes Lindeque Smit	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 1.7.1947	Windhoek	Outjo	J. J. Scholtz, H. J. Pienaar, Eksekuteurs Datief, Ps. Z. C. Grobler, Wagstaar (308), Outjo
4054	Gert Petrus Bruwer	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 1.7.1947	Windhoek	Gobabis	Mevr J. P. Bruwer, Eksekuirise Testamentêr, p/a Standard Bank van S. A. Beperk, Mariental
4098	Elisabeth Martha Strube, and surviving spouse Hermann Strube	First and Final	21 days from 3.7.1947	Windhoek	Luderitz	Elisabeth Anna Laura Strube, c/o Arnold Weiss, Box 59, Luderitz
4160	Floris Willem Burger	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 3.7.1947	Windhoek	Gobabis	D. F. Burger, Eksekuteur Datief, p/a Prok. A. P. Olivier, Bus 19, Gobabis
4183	Isabella Catharina Tromp, geb. Uys, en oorlewende eggenoot Johannes Adriaan Tromp	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 3.7.1947	Windhoek	Gobabis	J. A. Tromp, Eksekuteur Testamentêr, p/a Prok. A. P. Olivier, Bus 19, Gobabis
3910	Christian Rudolf Jacobus van Zyl, en nagelate eggenote Anna Susanna van Zyl, gebore Fourie, van Moedhoop, dist Gobabis	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 3.7.1947	Windhoek	Gobabis	Bell & Fraser, Bus 43, Windhoek
3923	Harry Charles Alexander Debraconier van Nes	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 1.7.1947	Windhoek	Rehoboth	J. H. Shar, Executor Dative, Box 452, Windhoek
3990	Margarete Martha Szdzinski, born Scholz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 2.7.1947	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Box 43, Grootfontein, Agent for Executor
4040	Bruno Otto Walter Elsholz	First Liquidation and Distr. Account	21 days from 2.7.1947	Windhoek	Gobabis	C. P. Thian, c/o The Trust & Estate Co. (Pty) Ltd., Box 18, Windhoek, Executor Dative

4056	Hendrina Johanna le Clus, gebore du Toit, en nabywende eggen. Wilhelmus van Nassau le Clus. van Okosombuka, distrik Omaruru	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 4.7.1947	Windhoek	Omaruru	W. van N le Clus, p/a P. H. M. du Plessis, Bus 47, Otjiwarongo
4127	Jan Harm Robberts, en nabywende eggenote Maria Magdalena Johanna Robberts, gebore Labuschagne, van die Plaas Brandwag. Outjo	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 4.7.1947	Windhoek	Outjo	M. M. J. Robberts, p/a P. H. M. du Plessis, Bus 47, Otjiwarongo
4159	Hermann Gottlieb Philipp, en langsewende eggenote Jane Sarah Philipp, geb. Duncan, van Persip, distr. Gibeon	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	3.7.1947	Windhoek	Mariental	B. J. van Zyl, Eksekuteur Datief, Bus 13, Mariental
4175	Mabel Rosie Vlok, gebore Schneider, huisvrou, van Windhoek	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 2.7.1947	Windhoek	—	Bell & Fraser, Bus 43, Windhoek
4209	Heinrich Friedrich Wilhelm Pardey	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 2.7.1947	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Agent for Executrix, Box 43, Grootfontein
4210	Dr. Otto Hans Gustav von Lossow	First and Final	21 days from 3.7.1947	Windhoek	Luderitz	Karen Maria von Lossow, c/o Arnold Weiss, Box 59, Luderitz

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 47/1943 gedateer 24 Desember 1943, gemaak deur die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika ten gunste van WILLEM FRANSOIS JACOBUS DE WET (gebore op 5 Junie 1895) ten aan sien van—

1. Seker resterende gedeelte van gedeelte A van die plaas UITKOMST No. 41, distrik GROOTFONTEIN, groot as sulks 2125 ha., 23 ar., 79 vk. meters, en
2. Seker gedeelte B van die plaas UITKOMST No. 41, distrik GROOTFONTEIN, groot 02 ha., 81 ar., 78 vk. meters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek op hede die 20ste dag van Maart, 1947.

W. F. J. DE WET.

P/a. Bell & Fraser,
Bus 43, Windhoek.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae vanaf datum van publikasie hiervan, aplikasie aan die Magistraat vir die distrik van Gobabis sal gemaak word vir die oordrag van die Algemene Handelaars- en Patente- en Eiendomsdomein-Lisensies, tans gehou deur I. BRAUDE (EDMS.) BPK., ten opsigte van Erf No. 8, Gobabis, aan JOHANNES THEODORUS SMIT wat op dieselfde erf as J. T. SMIT sal besigheide drywe.

Gedateer te Gobabis, Suidwes-Afrika, op hierdie 17de dag van Junie, 1947.

M. F. KITCHING,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 45,
GOBABIS.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN ALGEMENE HANDELAARS- EN VARS PRODUKTE HANDELAARS- BESIGHEDE EN LISENSIES.

Kennis geskied hiermee dat na afloop van veertien dae vanaf datum van publikasie hiervan aansoek aan die Magistraat, Windhoek, gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaars- en Vars Produkte Handelaarsbesigheide en Lisensies van PETRUS JOHANNES JOOSTE ten opsigte van die persele geleë op Erf No. 203/4, Kaiser Straat, Windhoek, aan en ten gunste van PIETER MARTINUS ALBERTUS DE WAAL en SAMUEL MARTINUS NEL welke besigheid steeds onder die handelsnaam van P. J. JOOSTE gedryf sal word.

J. H. SHAR,
Prokureur vir die Partye.

Unitied-Gebou,
Kaiser Straat,
Posbus 452,
WINDHOEK.

TRANSFER OF LICENCES.

Notice is hereby given that fourteen days after the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate for the district of Otjiwarongo for the transfer of the General Dealer's, Aerated and Mineral Water and Patent and Proprietary Medicine Licences held by FRANCINA JOHANNA WILHELMINA JOUBERT in respect of Farm SUKSES No. 172, in the district of Otjiwarongo, to GERT CLOETE AUGUSTYN at the same address.

Dated at Otjiwarongo this 17th day of June, 1947.

P. H. M. DU PLESSIS,
Attorney for Parties.

P. O. Box 47,
Otjiwarongo.

NOTICE.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof, application will be made to the Licensing Court for the district of Gobabis for the transfer of the General Dealer's Licence and Garage Licence presently held by MATTHEUS NIKOLAAS GABRIELSON on Erven Nos. 5 and 7, Gobabis, to Messrs. SPRINGER'S GARAGE (PTY.) LTD., who will henceforth carry on the business on the same premises.

Dated at Gobabis this 20th day of June, 1947.

A. P. OLIVIER,
Attorney for the Parties.

P. O. Box 19,
Gobabis.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat MARTHA MARIA KIRSTEN wie handel drywe as Algemene Handelaar en Patente- en Eiendomsdomeinmiddels op Erf No. 47, Mariental, distrik Gibeon, onder die naam E. SILBER & STRAMAN, van voornemens is om die voormelde besigheide oor te maak aan WALTER FERREIRA wie dit gaan oorneem en drywe vir sy eie voordeel en verantwoordelik onder die naam W. FERREIRA & KIE. op voormelde persele.

14 dae na publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat, Mariental, vir die uitreiking van die nodige lisensies.

B. J. VAN ZYL,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 13,
Mariental,
23/6/1947.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1.5.1944), that the undermentioned animals will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals, on the 9th July, 1947, at 10 a.m., unless previously released.

M. J. BEAN,
Poundmaster.

<i>Date.</i>	<i>By whom</i>	<i>Impounded. Description.</i>	<i>Brand.</i>
19.5.1947	Town Ranger	Cow, red	Indistinct
19.5.1947	Town Ranger	Heifer, red	Unbranded
19.5.1947	Town Ranger	Heifer, grey	Indistinct

MUNISIPALITEIT VAN OTJIWARONGO.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Goewermetskennisgewing No. 108 van 1944), dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkraal op 8 Julie 1947, om 9 uur v.m., tensy hulle voorheen gelos word.

W. S. AUCAMP,
Skutmeester.

Rooi skimmel koci, 4 jaar oud, brand onduidelik.
Rooi skimmel bul kalf, 3 maande oud, ongebrand.
Rooi witpens bles vers, 18 maande oud, ongebrand.
Rooi skimmel koci, 6 jaar oud, brand onduidelik.
Swart poena vers, 3 jaar oud, ongebrand.
Swart koci, 4 jaar oud, brand onduidelik.
Swart verskalf, 1 jaar oud, ongebrand.
Rooi os, 3 jaar oud, ongebrand.
Rooi poena bul, 2 jaar oud, ongebrand.
Rooi os, 3½ jaar oud, gebrand 0/TH.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

Notice is hereby given in accordance with section 177 (1) of the Municipal Ordinance No. 24 of 1935, as amended, that the Municipal Land rates on erven 27, 154, 153, 266/267, 294/295/297, 62, 250 C., 51, 159, 161, 160, 291 F.G.H., 103/104/25, 2, 162, 270 F., 291 C, 178, 179, the properties of Messrs. C. Bause, K. Dehm, Ginzberg, H. Goerke, Hagemeyer, J. Kroger, T. Kahn, Fr. Krause, Luderitz, K. Lorenz, Potsuweit, W. Paul, Dr. Reinschagen, A. Stumer, O. Schulze, E. Drews, Wittowski, T. Tressling, and K. Welz respectively have not been paid for the past five years.

The owners are hereby called upon to pay the arrear rates together with the interest thereon at the Municipal Offices, Luderitz, within a period of three months from the last publication of this notice.

Notice is further given that, in default of payment of the above rates, the properties will be sold.

The last publication of this notice will be on the 1st July, 1947.

T. EVERT,
Town Clerk and Town Engineer.
Municipal Office,
Luderitz,
20th February, 1947.